



Città di Orbassano

Amministrazione Comunale n. 1/2010

# ORBASSANO

## notizie

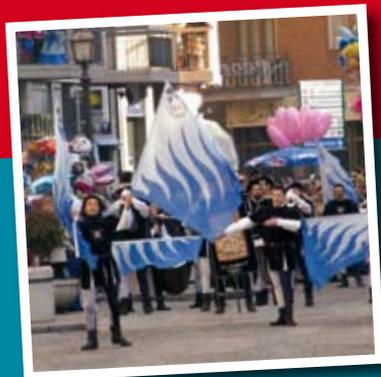
Registrazione Tribunale di Torino n. 3876 del 14 gennaio 1988



*Un piccolo orbassanese  
Campione Italiano*



*Seconda edizione  
Festa dei Laureati*



*Reportage  
carnevale ad  
Orbassano*

# IL FAI DA TE IL GUERCIO

## Voi mettete l'idea noi il resto!



**Qui i nostri Consulenti  
vi aspettano per:**

- Progettazione e preventivi di arredi su misura per giardini e terrazzi, impianti di irrigazione, mobili per casa e ufficio, tende su misura.
- Servizio di falegnameria con taglio, bordatura, foratura e fresatura legno.
- Servizio di tintometro.
- Consulenza nei vari settori del bricolage.
- Consegne a domicilio e montaggio.
- Club Card con buoni spesa.
- Agevolazioni per imprese e artigiani.
- Finanziamenti e pagamenti rateali.

**e ... 40.000 articoli  
per il bricolage!**

### **ORBASSANO**

Via Frejus, 56 - Tel. 011-900.74.21

#### **APERTO 7 GIORNI SU 7**

dal lunedì al venerdì 8,30 / 12,30 - 14,30 / 20,00

sabato 9,00 / 20,00 orario continuato

domenica 10,00 / 13,00 - 15,00 / 19,00

### **CASELLE**

Strada Cirie', 177 - Tel. 011-997.58.25

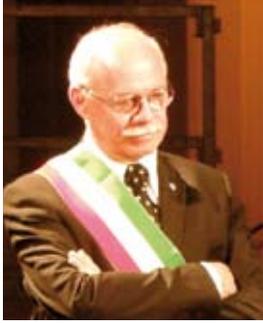
lunedì 14,30 / 19,30 chiuso lunedì mattina

da martedì a venerdì 8,30 / 12,30 - 14,30 / 19,30

sabato 9,00 / 19,30 orario continuato

domeniche di apertura: 10,00 / 13,00 - 15,30 / 19,30

visitate il sito: [www.ilfaidateguercio.com](http://www.ilfaidateguercio.com)



Orbassano cresce giorno dopo giorno, insieme alla nostra città crescono anche le sue necessità, i bisogni dei suoi cittadini, quello che ieri poteva essere considerato sufficiente oggi non lo è più, l'errore è non anticipare le necessità ma rincorrerle. Si presentano anni di lavoro intenso per recuperare il tempo perduto, per portarci al passo. Abbiamo appena votato il bilancio di previsione del 2010, un bilancio ottimo che non tocca le tariffe dei servizi a domanda individuale, ma aggiunge nuove risorse in molti settori, soprattutto quello legato all'assistenza ed al lavoro. Molte opere pubbliche saranno in cantiere ed i nostri Uffici

Tecnici avranno un gran lavoro. Grande attenzione oltre alle strade sarà verso i marciapiedi, un'opera di restyling del Cimitero incomincerà nell'anno, interventi di manutenzione ordinaria e straordinaria coinvolgeranno le scuole, ci saranno nuovi locali per i giovani, nuovi centri di aggregazione, nuovi giardini nasceranno. Continua l'opera di abbellimento della città con interventi di vario genere.

Orbassano sta polarizzando l'attenzione di molti imprenditori che intendono localizzarvi le loro attività, grazie alla sua posizione, ad una nuova risposta pronta degli Uffici competenti, ad una disponibilità interlocutoria della parte politica, attenta alle proposte valide e vantaggiose; tutti fattori che portano nei nostri confini nuove aziende ed in conseguenza lavoro e maggiore benessere sociale.

Una cosa però mi amareggia, è lo scarso senso civico di alcuni cittadini, che non hanno nessun rispetto delle regole e degli altri.

Sono ormai troppe e frequenti le segnalazioni di coloro che lamentano questi comportamenti incivili in ogni settore e momento della giornata.

L'imbarbarimento dei rapporti sociali, la maleducazione comportamentale, l'arroganza del tutto dovuto, solo diritti e niente doveri, impoveriscono i nostri valori e l'armonia di cordialità e buon senso che ci dovrebbe caratterizzare.

Ebbene se vogliamo che tutto ciò che ho scritto nelle prime righe diventi una realtà, che la nostra cittadina riprenda il posto che le spetta, dobbiamo lentamente invertire anche questa assurda tendenza. Intendo pertanto incominciare già dal prossimo numero di Orbassano Notizie un'attenta campagna di sensibilizzazione verso tutti per un ritorno al vivere più garbato, più tollerante e più educato.

Dobbiamo perseguire questo obiettivo non solo utilizzando questo strumento dell'Amministrazione ma tutti i mezzi, le Associazioni e le possibilità a nostra disposizione.

Un cordiale saluto a tutti Voi Cittadini.

Il Sindaco  
*Eugenio Gambetta*

## Torna la Festa dei Laureati!

Si tiene il 15 aprile la seconda edizione della Festa dei Laureati orbassanesi, l'appuntamento della Città di Orbassano che vuole celebrare l'importante traguardo raggiunto dai cittadini neo laureati. La serata, dedicata a tutti i residenti che hanno conseguito la laurea nel corso del 2009, si svolge presso il Centro Ricerche Fiat, ed è l'occasione per festeggiare, insieme all'Amministrazione comunale, rappresentanti del mondo accademico, parenti e

amici, questo rilevante risultato. Per maggiori informazioni: Segreteria del Sindaco: tel. 011.903.62.14; [segreteria@sindaco@comune.orbassano.to.it](mailto:segreteria@sindaco@comune.orbassano.to.it)



**Direzione - redazione**  
piazza Umberto I, 5  
10043 Orbassano (To)  
tel. 011.9036214

**Direttore Responsabile**  
Irene Bongiovanni

**Coordinamento redazionale**  
Sara Devalle

**Redazione**  
Amministrazione  
e Uffici Comunali

**Raccolta pubblicitaria e stampa**  
a cura di:  
Editris 2000 snc  
via Lorenzo Martini, 4  
10124 Torino  
tel. 011.83191313  
[editris@editris2000.com](mailto:editris@editris2000.com)

**Grafica e impaginazione:**  
GLAM - [www.glamlab.it](http://www.glamlab.it)

**Risorse fotografiche:**  
<http://www.sxc.hu>

**Foto:**  
si ringraziano tutti gli uffici comunali, i cittadini e le associazioni che hanno messo a disposizione immagini contenute in questo numero del periodico

Stampato in 9000 copie  
chiuso in tipografia  
il 2 aprile 2010

## Orbassano e scambi di amicizia in Europa

Viene stretto in questi giorni il patto di amicizia tra la Città di Orbassano e la Città di Elk, un'iniziativa che ha ricevuto il adesione della Comunità Europea e che sancirà l'inizio di un percorso di gemellaggio, scambio e confronto con questa realtà polacca, sede di importanti facoltà universitarie nel campo dell'automotive e rinomata località turistica.

Elk è una città nel nord-est della Polonia, situata nella regione della Masuria, e ha circa 70.000 abitanti.

Si affaccia su un lago di origine glaciale ed è circondata da boschi: la Masuria è infatti una delle regioni di villeggiatura più famose, un paradiso vero e proprio per gli amanti della navigazione a vela, del canoismo e di altri sport acquatici.

La regione è anche famosa per la ricchezza di monumenti architettonici e artistici nonché per i paesaggi pittoreschi.

Una delegazione di Elk è in questi giorni ospite a Orbassano per stipulare il patto di amicizia e avviare quindi

un percorso di collaborazione, scambio e confronto che creerà rapporti importanti per il mondo associativo, culturale, sociale ed economico di Orbassano.

Una rappresentanza di Orbassano si è inoltre recata a Nogent sur Oise, città francese situata a pochi chilometri da Parigi, per valutare la fattibilità di una futura collaborazione tra le Città. Nei prossimi numeri dell'Orbassano Notizie altre informazioni in merito.

*Incontro con il Sindaco di Nogent sur Oise*



dal 1982

# MECAR

Orbassano • Beinasco • Trofarello • Torino

- eccellenza nella qualità del servizio
- imbattibile rapporto qualità-prezzo
- per conoscere i nostri servizi consulta il sito

**La giusta  
combinazione**

Strada Torino, 47 - 10043 Orbassano (TO) - Tel. +39 011 9040928  
a casa vostra con un klik [www.mecar.biz](http://www.mecar.biz)

## Matteo: un piccolo orbassanese campione italiano

Matteo Cotza, giovane orbassanese dello Sporting Club Pinerolo (categoria junior D maschile), ha vinto i Campionati italiani di short track tenutisi nel mese di gennaio a Baselga di Piné. Matteo ha vinto tre gare sulle quattro previste, aggiudicandosi il titolo di campione italiano sprinter di pista lunga per il 2009 -2010.

Un meritatissimo risultato personale, che premia l'impegno, la passione e la dedizione di questo giovane atleta orbassanese. I più sinceri complimenti da parte dell'Amministrazione comunale e della Città di Orbassano!



## Presepe vivente 2009: un grande successo

Anche per il secondo anno di realizzazione il Presepe vivente del Comune di Orbassano si è confermato un appuntamento di successo, con oltre cento figuranti e tanti visitatori che nella notte del 24 dicembre hanno riempito piazza Umberto I° e sono stati condotti in un'atmosfera antica e magica, da vera notte di Natale.

Un particolare ringraziamento va a quanti, con il loro impegno, hanno collaborato per la buona riuscita dell'iniziativa.



STUDIO IMMOBILIARE  
**VERSACI**

Via Fabio Filzi 15  
10043 Orbassano (TO)  
Tel. 011 9002344  
[www.versaci.it](http://www.versaci.it)

### ORBASSANO pressi strada Rivalta.

Prenotiamo appartamenti di prossima costruzione. Riscaldamento a pavimento, caldaia a condensazione, pannelli solari per acqua calda e fotovoltaico. Varie soluzioni personalizzabili, anche con giardino in uso esclusivo o ampio locale sottotetto. Possibili permute.



### ORBASSANO via Po.

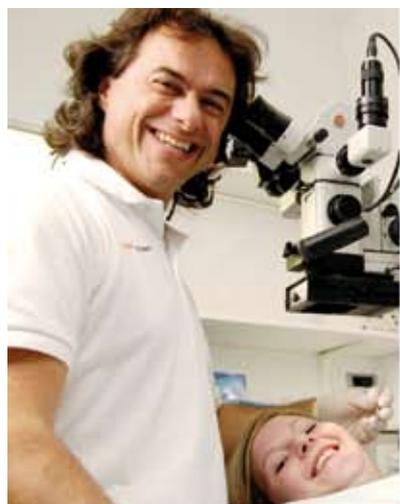
Appartamento del 2007 INDIPENDENTE SU TRE LATI, composto da ingresso su soggiorno, cucina abitabile, disimpegno, due camere, bagno, terrazzino, balcone, due cantine € 248.000,00 compreso box auto. Possibilità secondo box auto. Stabile di soli 8 appartamenti con giardino condominiale. Ottima esposizione.



### RIVALTA pressi via Alfieri.

Villa indipendente su 4 lati, mq. 170 su unico piano, oltre ad ampio seminterrato e giardino privato.  
€ 435.000,00





# LABEL LEZZA DI UN SORRISO

## La bellezza di un sorriso rende più attraenti.

ma è anche sinonimo di salute del cavo orale ed è partendo dalla prevenzione che puoi mantenere intatta o, addirittura, migliorare questa importantissima parte del tuo corpo. La prevenzione inizia dall'igiene: lo sapevi che dopo esserti lavato perfettamente i denti già tre ore dopo la placca si è riformata, anche senza aver mangiato? È fondamentale usare lo spazzolino tre volte giorno, al mattino, a mezzogiorno e alla sera anche se si è a digiuno. Ma l'igiene non basta. Il tartaro è la placca che lo spazzolino non riesce ad asportare e che si è solidificata grazie ai sali minerali presenti nella saliva. La sua presenza porta ad infiammazione gengivale e alla conseguente perdita del dente. Lo sapevi che le malattie delle gengive sono una delle prime cause per cui si perdono più denti? Circa il 40% della popolazione ha una particolare predisposizione a sviluppare infiammazione gengivale con perdita dell'ancoraggio. Se ogni tanto ti sanguinano le gengive potrebbe essere la spia di un problema ed ecco che diventa necessario l'intervento del dentista. È necessario asportare il tartaro quando si è formato, una volta ogni 3-6 mesi a secondo della tipologia gengivale. Non dimentichiamoci che il 5% delle patologie tumorali partono dal cavo orale. Oggi, però, la tecnologia è un grande aiuto per migliorare la prevenzione e la cura dei tuoi denti. Controlli periodici e test specifici sono la migliore forma di prevenzione e consentono di intercettare piccole lesioni iniziali che correttamente trattate guariscono completamente.

Grazie alle sofisticate tecnologie presenti nella nostra struttura, possiamo eseguire degli esami radiografici specifici che ci permettono di controllare accuratamente la condizione di salute della tua bocca. Con una microtelecamera posizionata nella tua bocca ti mostriamo su un grande schermo dove si annidano i problemi e ti insegniamo ad utilizzare al meglio gli strumenti utili alla tua perfetta igiene dentaria. Usufrueno delle meraviglie della scienza e della tecnologia è anche possibile recuperare in modo semplice,

veloce e indolore uno stato di salute della tua bocca: microscopi operatori che ingrandiscono le strutture fino a 40 volte permettono di fare interventi in microchirurgia, accelerando così la guarigione. Speciali sistemi computerizzati (CAD-CAM) ci permettono di ricostruirti uno o più denti in poche ore, prendendo le impronte con delle telecamere intraorali invece delle sgradevoli paste che ti riempiono la bocca. Se poi la condizione dei tuoi denti è davvero grave, nessun problema! Con il posizionamento di una serie di impianti in titanio possiamo stabilizzare la tua protesi e eliminare il grandissimo disagio di un corpo estraneo in bocca che si muove. Grazie alla sicurezza e competenza raggiunta dal nostro staff di chirurghi, assistenti e odontotecnici e con l'aiuto di un bravissimo anestesista, in una sola giornata, in un assoluto confort intra e post operatorio, riavrà così il tuo sorriso sano e smagliante!

Siamo in Orbasano

**Zanchetta & Partners**  
STUDIO DENTISTICO

via Luigi Einaudi, 61/2 Tel. 011 90 31 029  
10043 Orbasano (TO) Fax 011 90 00 812

Siamo in Torino

**DENTAL BEAUTY**

Professionisti del sorriso

Dir. Sanitario: via Treviso, 24/G  
dott. Giovanni D'Angeli 10144 Torino  
Tel. 011 48 98 36

## Carnevale al PUZZLE



Il 2010 al Puzzle riprende con alcune novità nelle feste dedicate ai ragazzi delle scuole medie inferiori. L'appuntamento del Carnevale per esempio, che si è svolto venerdì 12 febbraio e ha riscosso

un grande successo con più di un centinaio di ragazzi partecipanti, è stato pensato e gestito in collaborazione con gli animatori dell'oratorio Casa Papa Giovanni e il gruppo informale RIDO che, ormai da un anno, prende parte alle feste per gestire la parte di animazione con balli di gruppo e giochi. Questa collaborazione tra le due realtà che lavorano con i giovani sul terri-

torio orbassanese ha quindi dato ottimi risultati: per questo i prossimi eventi continueranno a essere realizzati in collaborazione tra Associazione Puzzle e oratorio CPG.



## A Orbassano un Carnevale sempre più grande!

Un bel successo per la manifestazione del Carnevale orbassanese che, il 13 febbraio, ha animato le vie del centro cittadino con la sfilata di oltre trenta tra gruppi a piedi e carri.

La sfilata, aperta come da tradizione dal gruppo Majorettes e dalla Banda Musicale, ha visto la partecipazione di numerosi cortei storici, sbandieratori e tanti carri, di svariate dimensioni, forme e colori, che hanno sfilato nel centro di Orbassano coinvolgendo i numerosi spettatori presenti.

La manifestazione si è poi conclusa in piazza Della Pace, dove si è svolto il falò del fantoccio realizzato dal gruppo AGAFH.



# C.C.R. NEWS



## Sull'Orbassano notizie nasce lo spazio gestito dal Consiglio Comunale dei Ragazzi!

Con questo spazio, noi giovani Consiglieri comunali vogliamo comunicare all'intera Città, e in particolare a tutti i ragazzi orbassanesi, quali sono le attività, le proposte, gli argomenti e i temi che affronteremo durante il nostro mandato di due anni. Grazie all'Orbassano Notizie avremo finalmente la possibilità di rendere i cittadini partecipi di tutto quello che facciamo come giovani Consiglieri!

Avremo un sacco di cose da raccontarvi, e in particolare i temi che affronteremo quest'anno sono:

**La Costituzione Italiana è davvero così vecchia e fuori moda?**

**Che cos'è un Consiglio Comunale?**

**C'è spazio ad Orbassano per i giovani?**

In questo numero di aprile vi raccontiamo le mille scoperte fatte sulla storia della Costituzione Italiana, che appare ai giovani come un vecchio libro pieno di polvere e ragnatele ma che in realtà contiene un sacco di informazioni interessanti ed attuali. Nei prossimi numeri ci trasformeremo in veri e propri giornalisti, per cercare di scoprire come funziona un Consiglio Comunale, cercando, con tanto di registratore e telecamera, di intervistare il sindaco Eugenio Gambetta e non solo... ne vedrete delle belle! Scenderemo poi nelle strade di Orbassano, per scoprire che cosa la nostra Città offre ai giovani, e realizzeremo una vera e propria mappa dei servizi per i ragazzi sul territorio.

## ■ BUONA LETTURA A TUTTI!

Per spiegare che cos'è la nostra costituzione, siamo partiti dal concetto di stato: che cos'è lo Stato? Dopo averci riflettuto a lungo abbiamo dato due definizioni:

- 1) Insieme di uomini e donne che vivono in uno stesso territorio
- 2) Insieme di organi che hanno il compito di stabilire le leggi e le regole di convivenza.

Ma la Costituzione a che cosa serve? Il compito di tutte le costituzioni del mondo è quello di garantire a tutti i cittadini uguali diritti e limitare il potere di chi comanda.

## ■ E IN ITALIA?

Alla fine della seconda guerra mondiale (1945) l'Italia era un paese appena uscito dalla guerra: la prima cosa da fare era darsi una nuova forma di Stato e di governo, scegliendo tra Monarchia (già esistente) e Repubblica attraverso un referendum, ovvero una votazione diretta del popolo. Il 2 giugno del 1946 tutti gli italiani aventi diritto al voto, tra i quali, per la prima volta le donne, i bambini al di sopra dei 14



anni e gli anziani sopra i 75, andarono a votare. Con questo referendum l'Italia diventò una Repubblica. A questo punto era necessario avere nuove regole: per questo i membri di tutti i partiti italiani si unirono in nell'Assemblea Costituente per preparare la nuova Costituzione Italiana, approvata nel dicembre del 1947.

## ■ ECCOMI ARRIVATA FINALMENTE! SONO LA NUOVISSIMA E GIOVANISSIMA COSTITUZIONE ITALIANA!

Allora vi va di sapere qualcosa di me?

Sono fatta di 139 articoli. I primi dodici sono i principi fondamentali che stanno alla base di tutte le regole successive, ed è proprio per questo che si chiamano principi fondamentali. L'ultimo articolo, invece, dice che la forma repubblicana del nostro stato non può essere modificata. Sono divisa in due parti: la prima è composta dai principi generali per la vita di tutti i cittadini, la seconda parte invece spiega come funziona lo Stato e i compiti dei vari organi come il Parlamento, il Governo e la Magistratura. Mi piacerebbe tantissimo parlarvi ancora di me ma purtroppo non ho più molto tempo! Mi raccomando non vi dimenticate mai di me!

Con affetto,  
la vostra Costituzione



## Al via i lavori per il centro sportivo di via Gozzano

**INVESTIMENTI PER CIRCA 8 MILIONI DI EURO E 130.000 METRI QUADRATI DI PARCO SPORTIVO**

Hanno preso il via il 3 febbraio, con la posa della prima pietra, i lavori di ristrutturazione e ampliamento del Centro sportivo di via Gozzano che vedranno protagonista la struttura per i prossimi due anni.

Grazie a questo progetto, Orbassano si conferma uno dei maggiori centri sportivi della Regione, capace di offrire opportunità sportive tradizionali e innovative a 360°.

Un risultato importante per la Città di Orbassano, con investimenti per oltre 8 milioni di euro e la creazione di nuovi posti di lavoro.

Esaurito l'iter burocratico per l'ottenimento del finanziamento di circa 6 milioni di euro dall'Istituto per il Credito Sportivo, la On Sport Orbassano è infatti partita con l'opera di ristrutturazione del complesso sportivo ex-SISPORT.

Il progetto consentirà di ampliare le proposte sportive e per il tempo libero, non solo per i cittadini di Orbassano ma, data la favorevole collocazione del Centro Sportivo, anche di tutte le cittadine limitrofe.

In particolare, il parco acquatico (oltre 30.000 m<sup>2</sup>) sarà occasione di frequentazione per i giovani e le famiglie, che potranno avere occasione di divertimento in un ambiente organizzato e con molte attrezzature, sia per le attività sportive che per il gioco.

Molte le attività che si aggiungeranno, a quelle già praticate (calcio a 11, calcio a 5, tennis, tiro con l'arco e nuoto), come basket, pallavolo, danza sportiva, arti marziali, fitness, pesistica, tennis tavolo, ginnastica ritmica, attività ludico motoria.

Particolare attenzione sarà rivolta anche alla cura del corpo, con la realizzazione di un'importante SPA Benessere di oltre 400 m<sup>2</sup> nella quale troveranno posto vasche idromassaggio, docce emozionali, saune, bagni turchi, area relax e inoltre servizi di estetica e alla persona.

Le piscine al coperto, per un totale di oltre 700 m<sup>2</sup>, consentiranno di accogliere, oltre alla tradizionale clientela di bambini e adulti, anche i piccolissimi di tre mesi di vita, gli anziani e le attività ginniche in acqua con temperature diversificate e adeguate alle diverse attività.

Apposito spazio è stato previsto (circa 500 m<sup>2</sup>) per eventi organizzati e conferenze.

L'area dedicata al Calcio sarà anche dotata di campi in erba sintetica di ultima generazione, consentendone l'utilizzo per dodici mesi l'anno.

Su una superficie totale di oltre 130.000 m<sup>2</sup>, il Comune di ORBASSANO, fra circa due anni, potrà quindi offrire un complesso all'avanguardia dal punto di vista dell'offerta sportiva, dell'impiantistica e gestionale.



# Filo diretto con la **POLIZIA LOCALE**

## **RICORSI AL GIUDICE DI PACE**

Si informa che dal 1° gennaio 2010 i ricorsi dinanzi al Giudice di Pace contro le multe stradali non sono più gratuiti. La legge finanziaria 2010 ha stabilito un contributo unificato per tutti i procedimenti in proporzione all'entità degli importi da trattare. Per i processi di valore fino a 1.100,00 euro il contributo da versare è di 30 euro. Per i processi oltre i 1.100,00 euro e fino a 5.200,00 euro, il con-

tributo è di 70 euro. Ciò per scoraggiare il deposito di ricorsi per sanzioni di basso importo, che in alcuni casi sono addirittura inferiori agli oneri da sostenere. Rimane sempre valida la strada del ricorso al Prefetto ma si ricorda che, nell'ipotesi in cui il ricorso venga respinto, si viene condannati al pagamento del doppio della sanzione originaria.

## **Protezione Civile di Orbassano**



Prosegue lo spazio dedicato dall'Orbassano Notizie alla Protezione Civile di Orbassano: uno spazio per rendere conto delle attività realizzate da questo corpo di volontari al servizio del territorio.

### **Progetto coordinato di sensibilizzazione nelle scuole**

La squadra comunale di Protezione Civile e la Città di Orbassano stanno lavorando alla realizzazione di un progetto di sensibilizzazione e formazione rivolto alle classi quarte e quinte delle scuole superiori del territorio. Obiettivo del progetto è presentare ai giovani la realtà della Protezione Civile e le sue azioni, sottolineando in particolare l'importanza delle attività di prevenzione e tutela del territorio e il ruolo fondamentale dei volontari in questo processo.

Sempre nell'ambito del progetto, verranno inoltre avviati corsi di formazione per il primo soccorso rivolti ai ragazzi delle classi quinte. Il progetto coinvolgerà anche altre realtà del territorio in tema di Protezione Civile, quale il San Luigi di Orbassano, così da poter offrire un "pacchetto" qualificato di formazione per gli studenti. Il progetto verrà sviluppato a partire da ottobre 2010. Nei prossimi numeri dell'Orbassano Notizie verranno riportate notizie più approfondite.

### **I volontari in servizio al Carnevale**

Il gruppo di Protezione Civile ha prestato servizio in occasione del Carnevale orbassanese: 24 volontari hanno collaborato con le forze di Polizia per garantire il corretto svolgimento della manifestazione, una maggiore sicurezza per gli spettatori e per i partecipanti alla sfilata. In occasione di questo servizio sono inoltre state utilizzate le nuove ricetrasmittenti, utilizzate dalla squadra per migliorare la comunica-

zione durante il servizio e pertanto l'efficienza del servizio stesso.

### **Riquilificazione degli idranti cittadini**

Proseguono le attività finalizzate alla riquilificazione degli idranti cittadini: dopo il controllo effettuato personalmente dai volontari negli scorsi mesi, in queste settimane verranno effettuati sopralluoghi con esperti e ditte competenti nel settore. Verranno pertanto visionati i singoli idranti e pianificata la messa in regola degli stessi, al fine di garantirne la perfetta funzionalità in caso di necessità.

### **Corsi di formazione per volontari**

Sono stati avviati nei primi mesi del 2010 i corsi di formazione rivolti ai volontari della squadra comunale di Protezione Civile. Grazie a questi corsi sarà possibile avere operatori sempre più qualificati e preparati ad affrontare situazioni di emergenza in modo corretto e adeguato al contesto.



## **Attenzione a chi aprite la porta di casa!**

Il Comune ricorda, in particolare alle persone anziane e a coloro che vivono soli, che è necessario prestare prudenza nell'aprire la porta di casa a sconosciuti che si identificano come dipendenti comunali, addetti al controllo dell'impianto del gas o simili, anche se muniti di tesserino identificativo.

È importante ricordare che i veri incaricati di questi enti telefonano a casa per fissare un appuntamento, e non si presentano mai presso le case dei cittadini senza avvisare preventivamente!

# Carabinieri sul territorio

## La Carta di Credito

Le truffe con le carte di credito sono particolarmente frequenti e ogni anno presentano un trend in aumento. Le statistiche di analisi di questo tipo di reati segnalano che le transazioni più pericolose sono quelle effettuate via Internet o per telefono quando non è necessario esibire fisicamente la carta.

Le truffe vengono compiute attraverso l'utilizzazione del numero della carta di credito che viene riprodotto illegalmente su carte "clonate" che vengono utilizzate sia per lo shopping tradizionale sia per il commercio elettronico. Per impedire ciò le società che gestiscono le credit card stanno adottando dei sofisticati sistemi anticontraffazione per le carte di ultima generazione.

### Alcuni accorgimenti per gli acquisti tradizionali:

- controllate sempre l'estratto conto della carta di credito badando in modo particolare alle spese di piccolo importo, dove spesso si nasconde la truffa;
- non perdetevi mai di vista la persona alla quale consegnate la carta per l'acquisto durante la transazione;
- verificate sempre, in ogni negozio, che la carta venga regolarmente passata una sola volta e, comunque, mai in apparecchi diversi;
- non distraetevi e non fatevi distrarre durante il passaggio della carta;
- tenete da parte le ricevute fino all'arrivo dell'estratto conto;
- stracciate le ricevute prima di cestarle;
- non conservate mai il PIN (numero segreto) insieme alla carta.

### In caso di commercio elettronico:

- effettuate acquisti online solo sui siti ad alto standard di sicurezza, protetti dai sistemi di sicurezza internazionali: SSL (Secure Socket Layer) e SET (Secure Electronic Transaction) riconoscibili dalla certificazione e dal lucchetto che appaiono sulla schermata;
- trasmettete i vostri dati economici solamente quando sono rispettate le condizioni di sicurezza e comunque non comunicate mai i dati tramite e-mail;
- verificate che il venditore sia un esercizio reale e che siano indicati tutti i dati significativi dello stesso;
- nei casi dubbi inviate un messaggio e-mail all'azienda intestataria del sito per ottenere maggiori garanzie;
- prendete sempre nota dell'indirizzo del sito presso il quale si è effettuato l'acquisto di servizi;
- ponete particolare attenzione alle condizioni di pagamento del servizio per non cadere in una sottoscrizione inconsapevole di un abbonamento con ripetuti addebiti mensili;
- diffidate di offerte incredibilmente vantaggiose che spesso celano spiacevoli sorprese;

- in caso di acquisti frequenti in rete, dotatevi di un lettore esterno della carta: in questo modo i dati non viaggiano su Internet.

### Qualche altro suggerimento utile per evitare spiacevoli sorprese

#### In caso di furto/smarrimento

#### della carta o del bancomat è necessario:

- bloccare la carta rubata o smarrita telefonando subito ad uno dei numeri verdi messi a disposizione dalle società che gestiscono i circuiti telematici, in modo da prevenire ogni tentativo di utilizzo fraudolento della stessa;
- sporgere denuncia dell'accaduto presso la più vicina Stazione Carabinieri;
- inviare copia della denuncia, anche via fax, alla società che ha bloccato la carta, in modo da consentire l'avvio della procedura per l'eventuale risarcimento del danno.

#### Presso gli sportelli bancomat, prima di qualsiasi prelievo:

- verificate che nelle immediate vicinanze non vi siano persone ferme in atteggiamento sospetto;
- accertatevi che sullo sportello non siano state applicate apparecchiature posticce, controllando, ad esempio, la fessura ove viene inserita la carta oppure l'aderenza della tastiera al corpo dello sportello;
- controllate che non vi siano fori anomali all'interno dello sportello, ove potrebbero trovare eventuale alloggiamento microtelecamere;
- qualora abbiate il sospetto che lo sportello sia stato manomesso chiamate il "112".

### Passaporto elettronico

Con l'attuazione della fase II del Progetto Passaporto Elettronico, che prevede l'acquisizione delle impronte digitali, come da apposito Decreto del Ministero degli Affari Esteri, esclusivamente la Questura e i Commissariati di Polizia di Stato sezionali e distaccati saranno abilitati alla rilevazione delle impronte. Le istanze di rilascio del passaporto dovranno essere presentate direttamente presso la Questura o presso i Commissariati di zona, fatta eccezione per i minori degli anni 12 (per i quali non vige l'obbligo della rilevazione delle impronte) i quali possono continuare a presentare le istanze presso gli Uffici comunali o presso i comandi dei Carabinieri. Per quanto riguarda i cittadini di Orbassano, le istanze dovranno essere presentate direttamente presso il Commissariato Torino San Paolo - Sportello della Polizia Amministrativa, con sede in Torino Corso Racconigi N. 100/A, tel. 011.333.33.11 fax 011.333.33.33 e-mail: commissariatosanpaolo.to@poliziadistato.it



## Ragazzi in Servizio Civile sul territorio



Presso il Comune di Orbassano sono presenti alcuni ragazzi del Servizio Civile Nazionale che operano sul territorio come volontari dedicando un anno della propria vita a favore di un impegno solidaristico. Riportiamo qui

di seguito l'esperienza diretta di alcuni di questi giovani attualmente in servizio nella Biblioteca Civica e nell'Ufficio Sport e Giovani.

“All'interno della Biblioteca operiamo in tre: Claudia, Antonio e Serena; insieme ci occupiamo di fornire un supporto al personale in servizio, soprattutto per la realizzazione di attività di collegamento con l'esterno. tra queste “Nati per leggere”, che si propone di diffondere la lettura ad alta voce per avvicinare bambini e genitori alla biblioteca e alle sue diverse proposte formando i lettori del futuro. Altra attività è rivolta agli utenti della casa di riposo S. Giuseppe di Orbassano e si propone di fissare incontri bisettimanali di lettura ad alta voce, che rappresentano un momento di evasione e

di contatto con l'esterno per gli anziani e, allo stesso tempo, di arricchimento per noi volontari. In ultimo c'è il servizio all'utenza all'interno della Biblioteca. Noi ci troviamo molto bene a svolgere queste attività soprattutto per il forte contatto che si viene a creare con il territorio e con le persone.

Presso gli uffici Giovani e Sport operiamo in due: Stefania e Fabio. Al fine di promuovere la pratica sportiva, anche non agonistica, il nostro contributo in questi uffici è quello di creare una rete tra le diverse associazioni sportive e giovanili presenti sul territorio orbassanese.

Nel corso dei mesi a venire aiuteremo nell'organizzazione di tornei ed eventi, in particolare collaborando con le associazioni sportive per “Passport” (5 giugno 2010). In preparazione a questo, svolgeremo un lavoro di promozione e coinvolgimento con i ragazzi all'interno delle scuole.

Fino a Novembre ci troverete nei rispettivi servizi a disposizione della cittadinanza, con l'augurio che per noi sia un anno di crescita personale e utile per la comunità, vi salutiamo!!”

*Antonio, Claudia, Fabio, Serena e Stefania*

# DATA G E S T

CONSULTING



**SERVIZI ALLE IMPRESE**

Adempimenti Obbligatori Fiscali  
Gestione Contabilità  
Semplificata ed Ordinaria

**SOLUZIONI INTEGRATE D'IMPRESA**

**PRIMA CONSULENZA GRATUITA**  
**PER APERTURA NUOVA ATTIVITA'**

**SERVIZI AL CITTADINO**

Compilazione Gratuita Modelli:  
ISEE - RED - ISEU  
Detrazione d'imposta

**CENTRO SERVIZI CAF**

Compilazione Modelli:  
730 - UNICO persone fisiche - ICI

**CENTRO ASSISTENZA AGEVOLAZIONI**

**730** **Compilazione Modelli 730 a partire da € 40**  
**Prenota telefonicamente allo 011 198.86.250**  
**o sul sito [www.data-gest.com](http://www.data-gest.com)**



DATAGEST - Strada Torino n.43 int. 36 Orbassano - EUROPALACE -  
Tel. **011 198.86.250** [info@data-gest.com](mailto:info@data-gest.com) [www.data-gest.com](http://www.data-gest.com)

## Sei nato nel 1995? Il tuo PASS 15 ti aspetta!

Si è svolta il 30 gennaio la festa organizzata dall'ufficio Giovani, durante la quale è stato distribuito il **PASS 15 ai giovani orbassanesi che nel 2010 hanno compiuto e compiranno 15 anni**. Con il Pass ogni ragazzo/a potrà partecipare gratuitamente alle tante e diverse iniziative contenute nel carnet. Le attività per l'edizione del 2010 del Pass 15, che si svolgono sia sul territorio di Torino sia ad Orbassano e in alcuni Comuni limitrofi, riguardano attività sportive, il ritiro gratuito della carta Pyou, abbonamento annuale ai musei, ingresso alla Fiera del Libro, ingressi a teatro, cinema, concerti, laboratori di dj, teatro di strada, giocoleria, writing, cinema, bijoux, videoclip, ingressi alla sala prova musicale di Orbassano e tanto altro ancora! Chi non avesse partecipato alla festa può ritirare il proprio PASS 15 presentandosi all'Ufficio Giovani in orario d'ufficio (martedì e mercoledì dalle 14:00 alle 16:30, giovedì dalle 9:30 alle 12:00 e dalle 14:00 alle 16:30, venerdì dalle 9.00 alle 12.30) entro il 29 maggio 2010. Per informazioni Ufficio Politiche Sociali tel. 011.903.62.84.



## Educazione alla legalità e alla cittadinanza

Si sono conclusi gli incontri di educazione alla legalità e alla cittadinanza rivolti alle scuole del territorio. Dopo il successo dello scorso anno, infatti, l'iniziativa è stata nuovamente proposta dalla Città di Orbassano per coinvolgere gli studenti con confronti su tematiche sempre più centrali nella società attuale: droghe e stupefacenti, guida in stato di ebbrezza, vandalismo. Gli incontri sono stati tenuti da esperti qualificati, e sono finalizzati alla sensibilizzazione dei giovani su questi argomenti: educare alla legalità significa infatti diffondere una cultura di valori civili quali dignità, libertà e solidarietà, che vanno acquisiti e consolidati con impegno ogni giorno per garantire la convivenza civile.



Edizione 2009



**FA s.p.a.**

**ORBASSANO - Via Frejus, 63/A - Tel. 011 / 901.18.87 - 901.13.82**

**Utensileria - Giardinaggio - Ferramenta - Tende**  
**Elettricità - Carte da parati - Illuminazione**  
**Tintometro - Vernici - Colle - Idraulica - Sanitari**  
**Arredo bagno - Bancomat e Carte di Credito**  
**Consegna a domicilio**

**FA vi ricorda BRICOLANDO - Via San F. Di Sales, 44 - CARMAGNOLA (TO) - Tel. 011 / 972.20.82**



**POMATTO R.**  
**Autospurghi**

**DIVISIONE CIVILE:**

- Servizi di spurgo fosse biologiche
- Disotturazione fognature, sifoni e colonne di scarico
- Videospesione a secco di tubazioni

**DIVISIONE INDUSTRIALE:**

- Trasporto per smaltimento liquami speciali e pericolosi a norma ADR
- Servizi di spurgo industriali
- Videospesione tubazioni e disotturazioni

di Pomatto Romualdo  
Strada Rivalta 81 - 10043 Orbassano (TO)  
Tel. 011.9002579 - 011.9018591  
Fax 011.9020820 - e-mail: pomattor.autospurghi@tin.it



**SEREC s.n.c.**

www.serecserramenti.it



**FRESIALLUMINIO**  
PROFILI PER SERRAMENTI

Strada Carignano 1/D  
Bruino (TO)  
tel. e fax 011 9048637  
cell. 3384084938  
e-mail: serec-serramenti@libero.it

- Serramenti in alluminio e alluminio misto legno
- Verande a libro e scorrevoli
- Porte blindate
- Carpenteria in ferro
- Avvolgibili in alluminio, acciaio e PVC

## A.A.A. - Centro Incontro Anziani

Un inizio di 2010 ricco di iniziative per il Centro Incontro Anziani "A.Sartore", che sta proseguendo con il "Progetto A.A.A." (Anziani - Ancora - Attivi) finalizzato a rendere partecipe l'anziano nella vita sociale della città, mantenendo ancora attive le attitudini intellettive e fisiche della terza età.

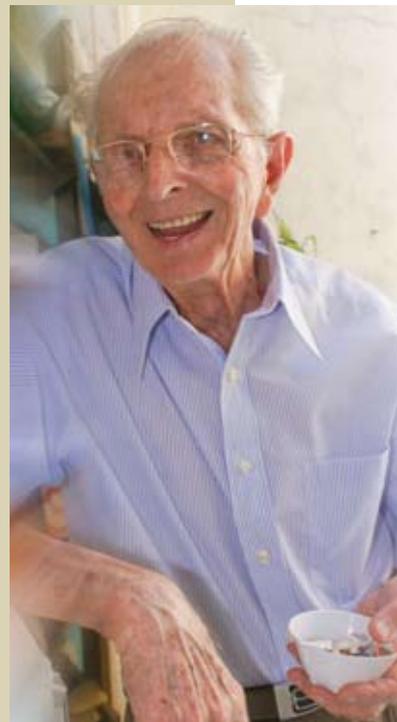
Nel progetto, in particolare, rientra Nonni su internet, corsi di alfabetizzazione informatica agli anziani finalizzati alla realizzazione Sportello dell'anziano, postazione fissa di informatica che verrà posizionata presso il Centro "A. Sartore".

Tramite questa postazione, i soci del Centro potranno collegarsi direttamente con il sito del Comune di Orbassano per informazioni generali o per ricercare materiali di proprio

interesse. Altra attività rientrante nel progetto è L'angolo del cucito e del ricamo: questa iniziativa, partita alla fine di gennaio 2010, si prefigge principalmente di riunire le donne iscritte all'Associazione e di mettere in comune le loro esperienze di cucito e ricamo, insegnando e dando indicazioni alle altre associate.

Tra le prossime iniziative, si ricordano il pellegrinaggio al Santuario di Lourdes (dal 6 al 10 maggio) e la Quinta Festa dell'Anziano (28, 29 e 30 maggio presso il Palatenda).

Per maggiori informazioni: Centro Incontro Comunale "A. Sartore", via De Gasperi 30  
centroanzianiorbassano@yahoo.it  
tel. 011.900.36.72.



## Torna il soggiorno marino per gli anziani

È previsto per i mesi di giugno e settembre la nuova edizione del soggiorno marino per gli anziani organizzato dal Comune di Orbassano. I partecipanti hanno potuto scegliere tra due hotel a Rimini e uno in Liguria: grande novità del 2010, la possibilità di effettuare un soggiorno a Rimini anche nel mese di settembre.

Una nuova opportunità che va ad aggiungersi alle già consolidate settimane di giugno.

Gli anziani avranno un accompagnatore per tutta la durata della vacanza.



## Sconto sulla bolletta del metano

Presso lo Sportello Unico per il Cittadino è possibile presentare domanda per avere uno sconto sulla bolletta del metano.

Requisito fondamentale è avere un calcolo Isee in corso di validità di importo non superiore a euro 7.500,00, aumentato a euro 20.000,00 per i nuclei familiari con 4 o più figli a carico.

Per informazioni e documentazione da presentare: Sportello Unico per il Cittadino, via Battisti 10 numero verde 800.370.850.



# Speciale PARI OPPORTUNITÀ

## UN'ANALISI RIGUARDO LA VIOLENZA SULLE DONNE

In occasione del 25 novembre, Giornata Internazionale contro la violenza sulle donne, la Commissione Pari Opportunità della Città di Orbassano ha proposto un'iniziativa per sensibilizzare i cittadini e gli studenti orbassanesi su questo tema purtroppo sempre attuale. È infatti stato distribuito un questionario, sia ai cittadini in occasione della giornata di mercato, sia agli studenti dell'Istituto tecnico commerciale P. Sraffa, per valutare l'approccio che si dimostra nei confronti di questo argomento.

Sono stati raccolti complessivamente 139 questionari, di cui 66 compilati dagli studenti e 73 dai cittadini. Dai questionari raccolti, si evince che è evidente la predominanza del genere femminile tra le persone che hanno compilato i questionari, in entrambi i gruppi. Per quanto riguarda la conoscenza circa l'esistenza della Giornata del 25 novembre, è emerso che circa la metà degli intervistati, nonostante diverse età e contesto, non era stata informata dell'istituzione di questo momento dedicato alle donne vittime di violenza. La quasi totalità dei partecipanti all'indagine ha espresso un chiaro orientamento verso la denuncia di ogni atto di

violenza, dimostrando una leggera preferenza nei confronti delle forze dell'ordine, nelle quali viene evidentemente riposto un alto grado di fiducia. Seguono Telefono rosa e Servizi sociali. Sia dai più giovani che dagli adulti sono emerse forti aspettative nei confronti dell'opera educativa della scuola, la quale deve attivamente adoperarsi al fine di informare e sensibilizzare i ragazzi su questa tematica. Questo compito viene anche riconosciuto alla famiglia e ai centri di aggregazione. In ultimo aspetto, quasi tutti i partecipanti all'indagine hanno espresso parere positivo alla proposta di istituzione di un apposito centro di ascolto sul territorio.

Durante la compilazione dei questionari a cura dei cittadini presso l'area mercatale, inoltre, alcuni cittadini hanno scritto brevi pensieri e riflessioni sulla tematica della violenza sulle donne sul "Libro delle Pari Opportunità".

I più sentiti ringraziamenti a tutti coloro che hanno collaborato alla realizzazione dell'iniziativa e all'elaborazione dei questionari, in particolare alla Presidente Antonella Fraita, alla Commissione Pari Opportunità, alle insegnanti e a tutti coloro che hanno partecipato dedicando alcuni minuti del proprio tempo a questa importante tematica.

*« Per me una persona che violenta è ignorante, vuota »*



*« volevo chiedere maggiore sostegno alle donne che sono sempre più discriminate nel mondo! »*

*Anche nell' ambiente lavorativo siamo sempre più derise e minacciate, chiedo quindi più sorveglianza per le strade e ambienti pubblici con più illuminazioni, oltre a più considerazione visto che siamo artefici nel mettere al mondo la vita.*

*Grazie e spero non siano parole buttate al vento »*

*« Io non farei male a un uomo. Perché un uomo si avvale del diritto di far male a una donna? »*



## Bando per programmi di rigenerazione urbana



La Città di Orbassano ha realizzato, nei mesi scorsi, un bando per la promozione di interventi di rigenerazione urbana, ovvero di tutte quelle opere di riqualificazione di edifici residenziali come abbiano come obiettivo

il miglioramento della qualità architettonica, della sicurezza delle strutture e dell'accessibilità degli edifici.

I cittadini possono pertanto individuare edifici, anche inutilizzati, da riqualificare in funzione di una maggior efficienza energetica o sociale, e segnalarlo al Comune, che provvederà a raccogliere le proposte e realizzare quelle ritenute adeguate e che rispettino le disposizioni della Legge regionale n.20/2009. Le proposte dovranno pervenire entro il 19 aprile 2010 all'uff. tecnico sett. Urbanistica - via N. Sauro, 36 Tel. 011.903.62.46 o [urbanistica@comune.orbassano.to.it](mailto:urbanistica@comune.orbassano.to.it)

## Aggiornamento e adeguamento delle zone sismiche

Con deliberazione della Giunta Regionale del 19 gennaio, sono state modificate e aggiornate le zone sismiche della Regione Piemonte.

Il Comune di Orbassano, precedentemente classificato in zona 4, risulta classificato in zona 3. Professionisti e operatori del settore sono quindi invitati a verificare con attenzione la nuova norma-

tiva prima di redigere nuovi progetti strutturali od iniziare e/o proseguire costruzioni in corso.

Maggiori informazioni sono disponibili su [www.comune.orbassano.to.it](http://www.comune.orbassano.to.it) o su [www.regione.piemonte.it](http://www.regione.piemonte.it)

## Metanizzazione in strada Piossasco e strada Volvera

Hanno preso il via nel mese di marzo i lavori per la metanizzazione di alcune aree di strada Piossasco e strada Volvera ancora sprovviste di collegamento alla rete del gas. Grazie a un accordo tra Comune di Orbassano e Italgas, infatti, è stato possibile avviare le opere di allacciamento per

alcuni immobili di privati a tutt'oggi sprovvisti di collegamento alla rete del metano. Grazie a questi interventi, che verranno conclusi in breve tempo, sarà possibile per i cittadini interessati poter usufruire del servizio di Italgas già a partire dal prossimo inverno.

AGENZIA IMMOBILIARE

*Vecchio Borgo*  
di Pinotti Rag. Andrea

INTERMEDIAZIONI  
LOCAZIONI - GESTIONE PRIVATI

---

**ORBASSANO**

**Via Flli Bandiera:** in contesto tranquillo, appartamento di ingresso su soggiorno, cucina, due camere, doppi servizi, ripostiglio, due box auto. OTTIMO. € 235.000,00.

**Via Ferraris:** appartamento con giardino di: ingresso living su soggiorno con angolo cottura, due camere, servizio, giardino, taverna, lavanderia ed ampia cantina. € 280.000,00.

**Via Di Nanni:** ampia metratura, appartamento di: ingresso, soggiorno, cucina, tre camere, servizi, cantina, box auto. Posto auto condominiale. Libero subito. € 210.000,00 trattabili.

**Via Calvino:** in stabile signorile proponiamo appartamento di ampia metratura di: ingresso, soggiorno, tinello con cucinino, tre camere, doppi servizi, ripostiglio, cantina, taverna di 120 mq, un box auto doppio e un box auto singolo. Trattative riservate.

**Via Sacco e Vanzetti:** al piano terreno appartamento di ingresso, living su soggiorno con angolo cottura, camera, servizio, giardino, cortile e cantina. Nuova costruzione.

**Via Sacco e Vanzetti:** ingresso living su soggiorno, cucina abitabile, due camere, doppi servizi, due balconi e cantina. Possibilità box auto e scelta dei materiali. Consegna dicembre 2010.

**RIVALTA**

**Fraz. Gerbole:** spazioso appartamento di: ingresso, tinello con cucinino, camera, servizio, ripostiglio, cantina. Ristrutturato. € 130.000,00.

**VOLVERA**

In quadrifamiliare proponiamo appartamento di: ingresso, cucina, due camere, cabina armadi, servizi e sottotetto. Ottime condizioni interne.

---

Via Nazario Sauro 2 - 10043 Orbassano (TO)  
Tel. 011 9012650 - Fax 011 9020359



photo Luciano Pedicini, Napoli

per la pubblicità  
su questo periodico

**editris**

tel. 011 8391313  
[editris@editris2000.com](mailto:editris@editris2000.com)

## “imPRENDIAMOCI BENE”

### Il mondo del lavoro è cambiato. Sai reggere la sfida?

Questo progetto, finanziato dalla Provincia di Torino con fondi della Regione Piemonte, nasce dal contesto delle attività dei comuni di Orbassano, Beinasco, Bruino, Piossasco, Rivalta e Volvera, rivolte ai giovani e offre gratuitamente ad un gruppo di 100 giovani tra i 18 e i 29 un percorso finalizzato a conoscere le proprie passioni, a far emergere le competenze necessarie per approcciarsi al mondo del lavoro, sviluppare le abilità per avviare un'attività e monitorare l'avvio di realtà imprenditoriali giovanili.

L'attività è partita nel luglio 2009 e proseguirà fino a maggio 2011. Si compone di tre fasi:

1. animazione (luglio 2009 – maggio 2010) l'obiettivo è fare emergere le passioni e le idee attraverso un percorso di sette incontri in gruppo e un'esperienza residenziale a gruppi di 25 ragazzi in una struttura dove autogestire la vita pratica e quotidiana e ragionare sul

proprio futuro.

2. formazione (giugno – ottobre 2010): in base alle aree di interesse individuate i giovani potranno seguire quattro ambiti e aree di sviluppo e avranno la possibilità di incontrare e confrontarsi con giovani imprenditori già attivi.

3. creazione d'impresa (ottobre 2010 – maggio 2011): studio di fattibilità, redazione del piano d'impresa, attività di simulazione e consulenza per la costituzione di un'impresa propria.

I partecipanti all'iniziativa sono attualmente 153, di cui 25 orbassanesi. Per maggiori informazioni:

[www.comune.orbassano.to.it](http://www.comune.orbassano.to.it) - [www.intersiti.org](http://www.intersiti.org)

tel. 349.58.34.538 o cerca imPRENDIAMOCI BENE su Facebook!

## Proseguono i corsi preserali allo CSEA



L'Agenzia Formativa CSEA “G. CEPPI” offre corsi preserali (h. 18-21)

rivolti ad occupati, a lavoratori in cassa integrazione, mobilità e disoccupati. Per questi ultimi l'iscrizione ai corsi è interamente gratuita, previo passaggio presso il Centro per l'impiego. I corsi vertono su inglese, infor-

matica, AUTOCAD, saldatura, paghe e contributi e molto altro. Sul sito [www.csea.it](http://www.csea.it) è possibile trovare l'elenco completo dei corsi proposti.

Per ulteriori informazioni e chiarimenti è possibile telefonare al Numero Verde 800233460, contattare l'Agenzia via e-mail [ceppi@csea.it](mailto:ceppi@csea.it) o recarsi presso la sede di strada Rivalta, 50 - Orbassano in orario 9,00 - 18,30.

## In città i nonni navigano su internet

15 ore di formazione, 8 partecipanti, curiosità e voglia di imparare e una collaborazione che si rinnova di anno in anno: questi gli ingredienti del corso di alfabetizzazione informatica tenutosi lo scorso dicembre al Magellano. Il corso, organizzato in collaborazione con il Centro Anziani, ha lo scopo di avvicinare gli ultrasessantenni ad usare il computer, capire l'uso di Internet, la posta elettronica ed imparare ad usufruire dei principali servizi digitali presenti sulla rete, promossi dalle Pubbliche Amministrazioni Locali e da privati. Il corso si è svolto con l'aiuto di due tutor che di volta in volta hanno affiancato le insegnanti Katia D'Orta e Patrizia Soffiati per assistere i corsisti durante le esercitazioni al computer. Il corso rientra nell'ambito delle iniziative promosse dal Comune di Orbassano per il superamento del divario digitale e alla diffusione delle buone pratiche informatiche tra la

popolazione. Laboratorio Telematico “Magellano” via Di Nanni 20/2 - Orbassano ORARIO mart, giov, sab 9.30 - 12.30, mart, merc, giov, ven 14.00 - 19.00  
tel 011.903.62.73 cell. 340.310.60.07  
[magellano@comune.orbassano.to.it](mailto:magellano@comune.orbassano.to.it)



## FIDAS di Orbassano: dona anche tu!



Il gruppo Donatori di Sangue di Orbassano F.I.D.A.S ha ottenuto nel 2009 un piccolo incremento di donazioni, grazie alla sensibilità dei cittadini Orbassanesi che hanno compreso l'importanza di questo piccolo ma grande gesto di solidarietà umana. Chi volesse effettuare una donazione, può recarsi presso la

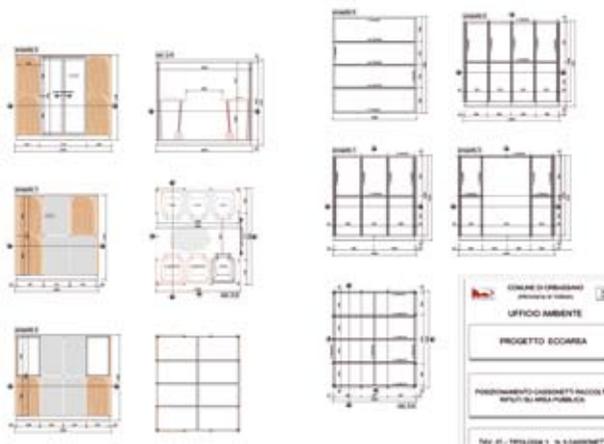
nostra Sede Prelevi, in via De Gasperi 30/A, dalle ore 8 alle ore 11.30, nelle seguenti date: giovedì 6 maggio 2010 - venerdì 4 giugno 2010 - domenica 20 giugno 2010. Il Gruppo FIDAS di Orbassano inoltre parteciperà Raduno Nazionale della F.I.D.A.S a Feltre (BL) dal 30 aprile al 3 maggio. Chi fosse interessato a partecipare può richiedere informazioni telefonando al numero 3313964329 o mandando una mail a [fidas.orbassano@](mailto:fidas.orbassano@)

## Cassonetti in strada, si cambia: arrivano le ECOAREE

Il Regolamento comunale per la gestione del Servizio di raccolta rifiuti e igiene urbana, approvato con delibera di Consiglio comunale il 20 dicembre 2008 e successivamente integrato in luglio 2009, prevede che i contenitori per la raccolta delle varie tipologie di rifiuti vengano posizionati all'interno delle proprietà private o in area condominiale. Nel caso in cui questo non sia possibile, perché mancano gli spazi adeguati, a seguito di un sopralluogo da parte di funzionari del Comune e ispettori del COVAR 14 viene concessa l'autorizzazione al posizionamento dei contenitori su area pubblica, nelle immediate vicinanze dell'immobile o del condominio interessato, all'interno di un'apposita struttura (ECOAREA) realizzata sulla base di un

progetto approvato dalla Giunta comunale. Il contenimento dei cassonetti per la raccolta dei rifiuti all'interno di apposite strutture, uniformi dal punto di vista architettonico e strutturale, nasce dall'esigenza di dare decoro al contesto cittadino, oltre che dalla volontà di garantire adeguati livelli di funzionalità e di igiene al sistema di raccolta.

Secondo il Regolamento per la gestione del Servizio raccolta rifiuti è necessario rispettare i criteri seguenti: L'ECOAREA deve essere installata esclusivamente dai condomini e dalle realtà abitative che non dispongono al proprio interno di spazi adeguati per il posizionamento dei cassonetti. L'individuazione dell'area deve essere proposta dai residenti e verificata dall'ufficio comunale competente. I proprietari degli immobili che hanno già realizzato opere per lo stazionamento dei cassonetti in area pubblica, ritenute idonee dall'amministrazione comunale, non dovranno attenersi all'obbligo di realizzare l'ECOAREA. Al fine di permettere agli interessati la verifica concreta del tipo di struttura, l'Amministrazione comunale ha provveduto a realizzare una ECOAREA esemplificativa, che potrà essere visionata presso l'Ufficio tecnico, via Circonvallazione Interna 5/A.



Per maggiori informazioni:  
ambiente@comune.orbassano.to.it  
tel. 011.9036245.

## Censimento per la presenza di amianto negli edifici

Il Comune di Orbassano, in linea con la Legge regionale 30/2008 che regolarizza lo smaltimento dell'amianto e pianifica l'attribuzione di contributi per interventi di bonifica, invita tutti i proprietari di immobili situati sul territorio comunale a comunicare l'eventuale presenza di materiali e manufatti contenenti amianto, in matrice friabile o compatta. Presso l'Ufficio Ambiente del Comune, via Circonvallazione Interna 5/A, e presso lo Sportello Unico, via C. Battisti n. 10, sono disponibili le schede da compilare per il censimento degli edifici contenenti amianto. Tali schede possono anche essere

scaricate dal sito internet del Comune [www.comune.orbassano.to.it](http://www.comune.orbassano.to.it). Le schede, debitamente compilate da proprietari o amministratori degli immobili, dovranno pervenire al Comune di Orbassano entro il 31 maggio 2012 tramite posta o consegna diretta allo Sportello Unico. La segnalazione non comporta obbligo di rimozione e consentirà l'accesso a eventuali azioni di sostegno economico promosse dalla Regione Piemonte per la messa in atto degli interventi di bonifica necessari. Per maggiori informazioni: Ufficio Ambiente, tel. 011.9036200 o [ambiente@comune.orbassano.to.it](mailto:ambiente@comune.orbassano.to.it)

## Nuovi coristi per "EUROPA CANTAT"

Nel 2012 si terrà a Torino la XVIII edizione di "EUROPA CANTAT", la grande rassegna corale che vede riunirsi circa 5.000 coristi provenienti da tutta Europa. Svolta, nella sua ultima edizione, a Utrecht (Olanda) nel 2009, questa grande manifestazione legata alla musica e al canto vedrà protagonista dal 27 luglio al 5 ago-

sto del 2012 la Città di Torino. Il Coro "La Montagna", che festeggerà i suoi 35 anni di attività nel 2011, cerca per l'occasione nuovi coristi che vogliano aggregarsi al coro e partecipare a questo importante appuntamento. Per maggiori informazioni: Coro "La Montagna", via N. Sauro 31, tel. 348.330.48.84 o [linotiozzo@gmail.com](mailto:linotiozzo@gmail.com)

## Rimborso Iva nella Tariffa di Igiene Ambientale

Il 3 febbraio scorso il sottosegretario di Stato al Ministero dell'Economia e delle Finanze Daniele Molgora ha emanato una dichiarazione relativa alla questione TIA/IVA, dichiarando come, al momento, gli Enti comunali non debbano effettuare alcun risarcimento

ai cittadini sull'Iva pagata per la Tariffa di Igiene Ambientale.

Tale rimborso verrà infatti effettuato direttamente dal Governo tramite un nuovo meccanismo di rimborso di compensazione fiscale.

## Banda Musicale di Orbassano



La Banda Musicale Città di Orbassano è ormai una realtà cittadina consolidata, che sta crescendo, sia dal punto di vista numerico che culturale. L'incremento del numero di musicisti nell'ultimo anno è segnale del bel clima che si respira nella Banda, e sicuramente del fatto che la musica ha pur sempre il suo valore e la sua importanza nel nostro contesto socio-economico. Sono tutti giovani i nuovi musicisti, ma non solo. Difatti ai corsi di orientamento musicale, ai quali per ora sono presenti 15 allievi, partecipano bambini ma anche adulti, tutti coloro che insomma sono attratti dalla musica, dal divertimento e dall'allegria. Il nuovo anno della Banda Musicale di Orbassano è partito bene con la sua partecipazione il 9 Febbraio a Telecupole e il 13 feb-



braio al Carnevale Orbassanese e ci vedrete in molte occasioni durante il 2010! Chi volesse contattarci per i corsi di avviamento musicale o perché vuole unirsi a noi, o vuole solo conoscerci: Mirella Boffano (segretaria) cell. 328.973.72.92 - bandaorbassano@libero.it e siamo anche su Facebook!

## A.S.D. ORBASSANO RUNNERS

**Se corri in solitudine, ma ti piace vivere in compagnia e in allegria oggi hai una nuova opportunità!**

Nel 2006, con gli amici di Pasta di Rivalta, si è costituita l'Associazione ORBASSANO RUNNERS, iscritta alla Consulta dello Sport del Comune, con lo scopo di riunire chi pratica il podismo a livello amatoriale. Per aderire a questa Associazione è richiesta solo la buona volontà di partecipare ad un minimo di vita di gruppo e di incontrarsi, quando si può, per iscriversi a qualche piccola gara, come il Trofeo del Sedano Rosso ad Orbassano (il 17 ottobre 2010, in occasione della omonima Fiera), la Corri Collegno, Grugliasco in Festa, Vivicità a Torino, Tuttadritta, e, d'inverno, a degli allenamenti collettivi. Visto lo spirito amatoriale che ci lega, l'O.R. fa parte della UISP, ma per il 2011 la Società ha già deciso di aderire anche della FIDAL (Federazione Italiana di Atletica Leggera), consentendo così agli atleti più bravi di potersi iscrivere alle competizioni più importanti come le maratone, le mezze maratone o altre manifestazioni a livello nazionale e internazionale. Ad

oggi siamo in 36 associati. Per iscriversi alla Società è indispensabile la visita medico-sportiva presso un Centro Medico abilitato.

Per maggiori informazioni:

[www.orbassanorunners.com](http://www.orbassanorunners.com)

o contattare le seguenti persone del direttivo:

Domenico RASO - [domenicoraso@libero.it](mailto:domenicoraso@libero.it)

Presidente della società

Luigi LALLA - [uvr\\_luigi@libero.it](mailto:uvr_luigi@libero.it) - 340.504.94.34



## Bilancio di fine anno positivo per le Majorettes

Il 29 novembre il gruppo Majorettes di Orbassano ha organizzato il consueto pranzo di fine anno: "Un anno molto intenso" recitava il cartellone appeso vicino alle coppe e alle rose per la premiazione, sul quale erano state raccolte le fotografie di tutti gli eventi importanti dell'anno, tra cui il la festa per il 35° anno di fondazione del Gruppo a cui hanno partecipato altri gruppi di majorettes e bande musicali, il Carnevale Orbassanese durante il quale è stata indossata la nuova divisa invernale, numerosi matrimoni e molti altri servizi presso i comuni Cortandone (AT), Cherasco (CN), Condove (TO), Castino (CN), Piossasco

(TO). Un bilancio di fine anno sicuramente in positivo guardando ai numeri di questa associazione che conta 32 iscritte, una media di 12 servizi all'anno anche fuori dal territorio orbassanese, saggi e spettacoli annualmente rinnovati. Tutto ciò è possibile grazie all'affiatamento del direttivo, alla fantasia e alla passione delle insegnanti e alla costanza e all'attaccamento delle ragazze che fanno parte del gruppo. Per informazioni e iscrizioni (bambine/ragazze dai 5 anni in su) trovate il Gruppo Majorettes presso la palestra della scuola C.Pavese in via Martini 2 ad Orbassano ogni lunedì e giovedì dalle 17 alle 21.

# Politiche sociali 2009: cosa si è fatto

## I CITTADINI ORBASSANESI ASSISTITI DAL COMUNE

In questo numero di **Orbassano Notizie** si vuole rendere conto di ciò che è stato fatto nel corso del 2009 per le Politiche Sociali nel Comune di Orbassano:

### ■ AMICO BUS

Utenti trasportati nel corso del 2009: n. 171, per un totale di 1250 trasporti e 5700 km effettuati

### ■ ESENZIONI TICKET SANITARI

Esenzioni rilasciate: 110 persone esentate

### ■ ASSEGNO MATERNITA'

Assegni riconosciuti a 22 mamme

### ■ ASSEGNO NUCLEO FAMILIARE

Assegni riconosciuti a 36 famiglie

### ■ RIDUZIONE TARIFFA RIFIUTI

Riduzioni applicate a 474 famiglie, di cui 338 esentate totalmente

### ■ CONTRIBUTO AFFITTO

Nell'anno 2009 sono state raccolte le domande relative all'anno 2008, per un totale di 232 istanze presentate

### ■ ASSISTENZA INTEGRATIVA SCOLASTICA

Nell'anno scolastico in corso, sono 10 gli alunni portatori di handicap beneficiari

### ■ TRASPORTO SCOLASTICO INDIVIDUALIZZATO

Nell'anno scolastico in corso, sono 3 gli alunni portatori di handicap beneficiari

### ■ BORSE DI STUDIO

Nell'anno scolastico 2008/2009 sono state 441 le famiglie di alunni a basso reddito beneficiarie per il

rimborso di spese scolastiche

### ■ BUONI LIBRO

Contributi per la fornitura di libri scolastici per scuole secondarie di I° e II° grado assegnati a 632 studenti

### ■ FORNITURA GRATUITA LIBRI SCOLASTICI

Sono stati assegnati 3.407 cedolini per fornitura gratuita di libri di testo ad alunni delle scuole primarie

### ■ CONTRIBUTI PER L'ABBATTIMENTO DELLE BARRIERE ARCHITETTONICHE

Negli edifici privati a favore di cittadini portatori di handicap: domande presentate e accettate n. 6

### ■ FONDO SOCIALE

Nell'anno 2009 sono state raccolte le domande relative all'anno 2008, presentate da residenti in case ATC che si trovano in situazioni socio-economiche particolari n. 176

### ■ PROGETTO "CONTRO LE SOLITUDINI E IN AIUTO DEGLI ANZIANI"

Cittadini assistiti: n. 22

### ■ GESTIONE MENSA SCUOLE MATERNE, ELEMENTARI E MEDIE

Agevolazioni a 311 studenti

### ■ BONUS ELETTRICITA'

Nel 2009 è diventato operativo il bonus energia, lo sconto sulla bolletta della luce:

al 31/12/2009 ne sono stati riconosciuti 384

### ■ SOGGIORNO MARINO PER ANZIANI

Contributi assegnati a 18 anziani partecipanti

## I CITTADINI ORBASSANESI ASSISTITI DAL COMUNE TRAMITE IL CIDIS

Il CIDIS è il Consorzio Intercomunale dei servizi che si occupa di servizi socio-assistenziali a favore di cittadini in difficoltà.

Riportiamo di seguito alcuni dati relativi agli interventi del CIDIS nel 2009:

### ■ MINORI

- In affidamento: diurno n. 2, residenziale a parenti n. 10, residenziale a terzi n. 15
- Inseriti in comunità alloggio: n. 9 + 1 madre
- Presenti al 31/12/09 in comunità alloggio: n. 8
- Seguiti da Educativa Territoriale Minori: n. 15
- Con consulenza educativa: n. 6
- Con valutazione pluriprofessionale: n. 4

### ■ DISABILI

- In affidamento diurni professionali: n. 2 adulti
  - In centri diurni del consorzio: n. 2 minori, n. 17 adulti
  - In presidio residenziale e semi residenziale: n. 17, di cui minori n.2
  - In assistenza domiciliare: n. 3 adulti, n. 2 minori
  - Servizio inserimenti lavorativi: n. 11, di cui n. 2 minori
  - Affidamenti residenziali: n. 1
  - Servizi educativi territoriali: n. 7 di cui n. 4 minori
- Totale disabili in carico ai servizi n. 62, di cui n. 12 minori, n. 50 adulti

### ■ ADULTI

- n assistenza economica: n. 175 appartenenti a n. 114 nuclei
- In assistenza domiciliare: n. 10
- Adozioni: n. 22 coppie valutate su intero territorio consortile

### ■ ANZIANI

- In carico attivo al CidiS: n. 219
- In assistenza economica: n. 31
- In assistenza domiciliare: n. 32
- Anziani autosufficienti in presidio: n. 2
- Anziani non autosufficienti in presidio: n. 25
- Anziani che utilizzano il telesoccorso: n. 12

### ■ FAMIGLIA

Numero dei nuclei beneficiari dei contributi di assistenza economica suddivisi per tipologia:

- Redditi di mantenimento: n. 48
- Inserimento sociale: n. 19
- Mantenimento minori: n. 36
- Mantenimento abitazione: n. 19
- Specifiche esigenze: n. 1
- Temporanee sistemazioni abitative: n. 2

**Totale Nuclei: n. 114**

### ■ TELESOCORSO

- Cittadini titolari di telesoccorso: n. 12

**IL BILANCIO PREVISTO PER LE POLITICHE SOCIALI PER L'ANNO 2010: euro 1.961.000**

## Mostra fatti e rifatti 7-8-9 maggio 2010

La Pro Loco di Orbassano indice la selezione degli artisti per la 2ª edizione di "Fatti e rifatti". Il concorso, aperto a tutti gli artisti con libera scelta di interpretare un'opera d'autore, avrà luogo in viale R. Margherita sotto il porticato. La selezione delle opere si

terrà il 15-16-17 aprile dalle 10 alle 12,30 e dalle 16 alle 18,30 in str. Rivalta, 73 presso la Sede della Pro Loco. Per maggiori informazioni e iscrizioni: Angelo, cell. 333.172.56.65 - Carlo, cell. 335.563.48.32 Italo, cell. 338.474.44.57 o g.b.poffer@libero.it.

## Corsi di inglese all'asilo nido L'Ape che Ronza



A partire dal mese di gennaio sono attivi all'asilo nido Ape che Ronza i corsi di inglese, realizzati con il metodo Helen Doron Early English, che consiste nell'insegnare la lingua inglese ai bambini all'età di tre

mesi replicando il modo con cui i bambini imparano la madre lingua, ovvero giocando e ascoltando i genitori in famiglia. Quindi niente sintassi e grammatica ma centinaia di giochi, attività manuali, ascolto di canzoni, recitazione. Presso l'Ape che Ronza sono già attivi due corsi, uno per bambini di 2-3 anni e l'altro per quelli di 6-7. Per maggiori informazioni: L'Ape che Ronza, tel. 011.9013077.

## Novità d@lla tua Biblioteca

### I NUOVI ORARI AMPLIATI DELLA BIBLIOTECA:

- Lun: CHIUSO
- Mar: 9.00 - continuato - 19.00
- Mer e Gio: 9,00-12,30 - 14,00-19,00
- Ven: 14-19
- Sab: 9,00-12,30

■ Sabato 3 aprile, vigilia della S. Pasqua, la biblioteca sarà chiusa.

RICORDA: su [www.sbam.erasmo.it](http://www.sbam.erasmo.it) è possibile consultare i cataloghi di tutte le biblioteche dello SBAM o scegliere di accedere solo alla nostra banca dati.

### LE LETTURE ANIMATE CONTINUANO CON I RAGAZZI DEL SERVIZIO CIVILE:

in teatro si svolgeranno ancora tre letture animate per bambini da 0 a 6 anni in queste date, alle ore 10.30:

- 17/4/2010
- 24/4/2010
- 8/5/2010

### PROSEGUE LIBRI SU APPUNTAMENTO:

consegna a domicilio dei volumi desiderati per chi non potesse recarsi personalmente in biblioteca. Si ricorda che il Servizio civico anziani di Orbassano ha offerto la collaborazione dei suoi volontari per consegnare i libri ai cittadini che non possono recarsi in biblioteca. Il servizio è completamente gratuito ed è sufficiente telefonare in biblioteca (011.903.62.86) per comunicare i volumi desiderati e concordare le modalità della consegna. I volontari sono tutti muniti di tesserino del Comune di Orbassano e si recano a domicilio solo su richiesta e solo su appuntamento. Si possono avvalere del servizio anche i cittadini che non siano ancora iscritti alla biblioteca. L'iscrizione sarà fatta telefonicamente e il volontario consegnerà loro la tessera in occasione della sua prima consegna. Si ricorda che la biblioteca possiede anche libri stampati a grandi caratteri per chi ha problemi di vista, audiolibri (cd su cui è registrata la lettura integrale del romanzo) e dvd di film e documentari.



### PER FACILITARE LA RESTITUZIONE DEI LIBRI PRESI IN PRESTITO:

nel cortile, accanto all'ingresso della biblioteca, è stato posizionato un apposito box per consentire il deposito dei volumi anche nei momenti di chiusura della biblioteca. Inoltre, non è indispensabile che i volumi contengano l'indicazione della tessera su cui risultano in prestito.

Biblioteca "Sandro Pertini", tel: 011.903.62.86 o [biblioteca@comune.orbassano.to](mailto:biblioteca@comune.orbassano.to)



Tutti i **giovedì** shampoo, piega e maschera ristrutturante **€ 9,90**

- Ricostruzione unghie **€ 35,00** su appuntamento
- Ciglia semipermanenti **€ 20,00**
- Trucco semipermanente su appuntamento

*in questo salone  
si utilizzano esclusivamente  
prodotti  
altamente professionali*

Chic acconciature • via Piovasasco 52 • 10040 Rivalta di Torino • tel. 011 9047322



**Se porti questa pubblicità avrai diritto a:**

- **Sconto 20%** martedì e mercoledì sui servizi tecnici per le donne over 60
- **Sconto 20%** giovedì sui servizi tecnici per le donne under 60



# Torino 2011

**editris** ti offre la possibilità di celebrare l'anniversario dei centocinquant'anni dell'Unità d'Italia acquistando una serie di cartoline di inizio Novecento dedicate a Torino e una panoramica di grandi dimensioni della città moderna.

  
*Tesori del Piemonte  
d'epoca*

**Per informazioni e acquisti:**  
tel. 011 8391313  
[www.tesoridelpiemonte.it](http://www.tesoridelpiemonte.it)  
[editris@editris2000.com](mailto:editris@editris2000.com)

## Torino 180°



Panoramica di Torino e le Alpi, confezionata in un elegante astuccio, dimensioni 200x31,5 cm. **Prezzo euro 12,00**

## Da 30 anni sul "territorio con orgoglio"



Quest'anno la nostra Croce Bianca di Orbassano compie 30 anni, anni ricchi di significato e di storia. Siamo partiti in pochi per ritrovarci

oggi forti e numerosi a portare avanti questo sogno, che si concretizza nell'aiuto che riusciamo a dare ai bisognosi e alle persone che soffrono.

Non avevamo quasi nulla se non il nostro grande desiderio di spenderci per gli altri... ma ora siamo cresciuti e ci siamo forgiati con sacrifici e duro lavoro, e la nostra gioia ci sostiene nel proseguire questo viaggio.

I volontari e tutti coloro che ci sostengono con offerte e stima, con devozione e spirito di filantropia, hanno permesso di realizzare questo sogno.

E' con tutta la mia gratitudine e commozione che

desidero ringraziare tutti i volontari, i dipendenti e i ragazzi del servizio civile della Croce Bianca che da 30 anni dedicano il loro tempo per dare un energico slancio verso un mondo che valorizza il prossimo. 30 anni di cui dobbiamo essere orgogliosi: ciò che abbiamo ottenuto deve spingerci ad andare avanti su questa strada, nonostante le difficoltà che incontreremo.

Voltiamoci indietro: sulla strada che abbiamo percorso abbiamo creato una realtà visibile a tutti, indelebile nel tempo.

Voglio ringraziare tutti coloro che hanno dato vita a questa associazione, l'hanno portata a crescere fino ad oggi, coloro che l'hanno amata, l'amano e continueranno ad amarla.

Grazie di cuore a tutti.

*Il Presidente, Armando Bussone*

## Concerto per festeggiare i 30 anni di attività

Si tiene il 17 aprile alle ore 21 presso la tensostruttura comunale di via Gozzano il concerto di beneficenza organizzato dalla Croce Bianca di Orbassano in occasione del trentennale di fon-

dazione. L'iniziativa è realizzata in collaborazione con la Banda Musicale di Orbassano, il Gruppo di danza folkloristica America Unida e il gruppo Alpini.



Dieci riproduzioni di cartoline di inizio Novecento dedicate a Torino raccolte in una busta tematica.

Prezzo euro 7,00 a busta



## Il San Luigi presenta le novità

Giovedì 4 febbraio presso la Sala Convegni dell'Azienda Ospedaliero Universitaria San Luigi Gonzaga, si è tenuta l'inaugurazione della struttura di radioterapia e delle due nuove sale operatorie. E' stata anche l'occasione per presentare la situazione attuale dell'ospedale, che ha vissuto in questi anni una forte crescita di cui sono sicura testimonianza anche le strutture protagoniste della giornata. La radioterapia, di ultima generazione, rappresenta infatti il necessario completamento del percorso sanitario che un polo oncologico dell'importanza del San Luigi deve poter garantire. I pazienti troveranno, d'ora in poi, risposta alle proprie esigenze direttamente presso l'ospedale orbassanese, senza dover più rivolgersi, come in passato, alle Molinette di Torino. Le due nuove sale operatorie, dall'elevato contenuto tecnologico, sono concepite per gli interventi relativi all'Ortopedia ed all'Urologia e prevedono il possibile collegamento con il centro didattico della Fa-

oltà di Medicina San Luigi Gonzaga. I futuri dottori avranno quindi la possibilità di seguire "in diretta" gli interventi svolti con le tecniche più avanzate. Nel corso della giornata è stata presentata anche la scultura bronzea dal titolo "Figliol prodigo" del maestro Giuseppe Tarantino, donata all'Azienda Sanitaria dalla famiglia dello scultore.



## Conoscere la medicina nucleare

La Medicina Nucleare è una branca della Medicina che utilizza sostanze denominate "radiofarmaci" che vengono somministrate a scopo diagnostico o a fini terapeutici. Sostanze utilizzate in quantità infinitesime (milionesimi di grammo o meno) seguono un destino che è correlato unicamente alla loro natura chimica, senza modificare lo svolgersi dei processi biologici: questo è il motivo per cui non si osservano effetti collaterali o fenomeni allergici.

Il destino delle molecole somministrate consente di ottenere immagini a scopo diagnostico (ad es. scintigrafiche, SPECT, PET) o di eseguire trattamenti radiometabolici. Anche se ha un ruolo importante nella ricerca, la Medicina Nucleare non è una pratica sperimentale: essa è stata introdotta nelle procedure di diagnosi e cura oltre 70 anni fa!

Nell'Ospedale San Luigi Gonzaga esiste, da sempre, un Servizio di Medicina Nucleare. Coerentemente con lo sviluppo delle specificità dell'Ospedale, la sua attività è andata crescendo nel corso degli anni ed ha assunto un ruolo sempre più centrale nella diagnostica e nella terapia in ambito oncologico.

Nonostante sia riuscita a mantenere dimensioni

coerenti con un forte orientamento al paziente, la Medicina Nucleare dell'Ospedale San Luigi Gonzaga, si avvale dell'opera di tre medici specialisti, di due tecnici, di una farmacista specialista in Farmacia Ospedaliera e con diploma europeo per i radiofarmaci e di un fisico specialista in Fisica Sanitaria: la perfetta integrazione tra queste figure professionali è l'elemento che spiega l'elevato livello scientifico ed assistenziale dell'attività svolta.



# Azienda Speciale San Giuseppe



## UNA FESTA PER I VOLONTARI

Il 29 gennaio l'Azienda ha incontrato tutti i Volontari che prestano servizio presso la struttura: i Volontari Vincenziani, il gruppo AVULSS, i volontari dell'AUSER, gli Alpini di Orbassano, i Volontari interni del gruppo V.O.L.A. L'incontro, organizzato con il supporto del servizio di animazione della struttura, è stato un momento di ringraziamento a tutti per il prezioso contributo al benessere degli Ospiti. Una vera e propria festa a sorpresa con intrattenimento musicale, dedicata a tutti i volontari che, come indicato nella Carta dei Servizi, si occupano di aiuto nella somministrazione dei pasti, supporto alle feste per gli Ospiti, cura dei momenti religiosi, sartoria, momenti di lettura agli utenti, svaghi/gite e attività, aiuto per addobbi e allestimenti vari, piccola manutenzione, cura del verde, piccoli traslochi.

Con questa pagina Azienda Speciale "San Giuseppe" rinnova i ringraziamenti.



## UN INCONTRO PER VALUTARE LA QUALITÀ DEL SERVIZIO DI FORNITURA PASTI

Nel mese di gennaio in Azienda si è tenuto un incontro tra i rappresentanti dell'Amministrazione, la ditta fornitrice dei pasti e i familiari degli ospiti della struttura per la valutazione della qualità del servizio.

Si è illustrato il funzionamento del servizio-vitto nel rispetto delle norme vigenti e delle regole aziendali. Inoltre si è discusso di come potere sempre migliorare l'erogazione in considerazione del fatto che gli utenti, oltre ad avere varie patologie, possono presentare problemi di masticazione. Non sono emerse segnalazioni di particolare rilievo.

L'Azienda e la ditta fornitrice (Eutourist Serv-System) si sono detti disponibili a mantenere alta l'attenzione sulla qualità del servizio, pur considerando la criticità che deriva dal fatto che talvolta l'utente per motivi clinici va a consumare un piatto diverso da quello inizialmente ordinato.

## CORSI DI FORMAZIONE PER UN PERSONALE PIÙ QUALIFICATO

E' in fase di avviamento il piano formativo 2010 per il Personale della Residenza Sanitaria. I corsi verteranno su temi inerenti il team working, il supporto psicofisico al personale nonché su temi sanitari specifici riguardanti l'area nutrizionale e riabilitativa. L'obiettivo è garantire una qualità dei servizi con una sempre maggiore professionalità del personale operativo.

## NOVITÀ PER LE FARMACIE COMUNALI

Presso le farmacie comunali di Orbassano sono state apportate alcune novità nelle modalità di erogazione del servizio ai cittadini, con l'obiettivo di soddisfare sempre di più le esigenze dei clienti. Per conoscere da vicino le novità:

### Farmacia comunale 1

Via San Rocco 11  
Tel. 011.901.12.61  
Orario 8,30/12,30 - 15,00/19,30

### Farmacia comunale 2

Via Montegrappa 3/2  
Tel. 011.901.23.49  
Orario 8,30/12,30 - 15,00/19,30



# Uno sguardo al Bilancio

In un'ottica di sempre maggiore trasparenza e divulgazione dell'attività dell'Amministrazione comunale, si riporta un estrapolato dell'intervento dell'Assessore al Bilancio, Francesco Colapinto, per la presentazione del Bilancio 2010 in Consiglio comunale.

“Per il secondo anno consecutivo ci siamo misurati con le enormi difficoltà per il contenimento della spesa e il rispetto del Patto di Stabilità; il 2009 è ormai alle spalle e possiamo anticipare, in relazione al Patto, che è stato un anno finanziario molto duro, ma che siamo riusciti a tenerlo sotto controllo. Ora presentiamo un secondo bilancio di previsione con qualche settimana di anticipo e qualche affanno in meno in confronto all'anno scorso, ma sempre con la stessa sobrietà e impegno nel coniugare ottimizzazione della spesa e prosecuzione del rispetto del Patto di Stabilità.

Nel 2009 abbiamo presentato un bilancio di sviluppo, mi si passi il termine, essenzialmente spartano per la parte corrente, ridimensionando la spesa nei rispettivi assessorati, mantenendo gli stessi servizi ai cittadini ed ampliando alcuni di essi come gli asili nido. Per il 2010 siamo giunti alla determinazione di proiettare la spesa corrente sulla base del bilancio assestato del 2009, con l'indirizzo politico di dare un ulteriore contributo per lo sviluppo della città. Un bilancio pubblico come il nostro, con caratteristiche strutturalmente rigide e legate al patto, ci ha imposto di improntare un'ottimizzazione della spesa derivante da un continuo monitoraggio della stessa e stringente controllo di gestione che consentirà il sostegno dei budgets degli assessorati nell'espletamento degli obiettivi in armonia con i programmi della maggioranza. Si è previsto il mantenimento di tariffe a domanda individuale e il potenziamento del servizio asilo nido a sostegno delle famiglie. E' allo studio dei lavori pubblici l'ampliamento della struttura comunale per la refezione scolastica, abbiamo previsto interventi sulle scuole Gramsci e Pavese per riassetto di nuovi locali e manutenzione straordinaria. E' in corso un'ipotesi di nuovo assetto e rivitalizzazione di via Po. Si rinnovano iniziative a sostegno del commercio e del territorio. Sono previsti il risanamento e nuove proposte in campo ambientale. E' stato rinnovato e maggiorato il sostegno sociale alle fasce deboli della cittadinanza. È stato riproposto il fondo a sostegno dei cittadini indigenti per la raccolta rifiuti, e il fondo per far fronte ad eventuali morosità nei confronti dell'A.T.C. Sono state riproposte iniziative culturali e sportive: è stata prevista la prosecuzione e rimodulazione di interventi relativi alla viabilità. E' stato delineato il completamento e la promozione dei nuovi investimenti che riguardano il Contratto di Quartiere 2 e Contratto di Quartiere 3. Non è stato previsto alcun aumento né per ICI, né per IRPEF, né per le tariffe; è stata avallata a favore del CIDIS la maggiorazione di un'ulteriore quota procapite per cittadino per le fasce più deboli della popolazione.

Anche sul fronte della politica tributaria si evince dal bilancio che nulla è cambiato in confronto al 2009, anzi si prospetta a fine anno un risultato positivo per effetto di un minore aggio che si è riscontrato in fase di appalto a favore dell'impresa aggiudicataria; in sostanza l'IRPEF è rimasta invariata al 3 per mille, per la TOSAP – l'imposta sulla pubblicità e diritti sulle pubbliche affissioni – sono confermate le stesse tariffe dell'anno precedente.

Traducendo queste attività in soldi si arriva alla conclusione che le disponibilità finanziarie per la parte corrente di quest'anno corrispondono ad un importo complessivo di 12.424.000 euro che coprono per pari importo tutte le spese correnti e i rimborsi mutui della nostra città. Anche sul versante delle entrate e spese in conto capitale (investimenti) si prevede un corposo utilizzo di risorse (patto di stabilità permettendo) per un ammontare complessivo che va oltre gli 8.350.000 di euro derivanti principalmente da alienazioni di aree comunali e contributi regionali per contratto di quartiere 3 di strada Volvera, oneri di urbanizzazione per concessioni edilizie che andranno a coprire in modo preponderante le spese inerenti all'amministrazione generale, al territorio e ambiente, alla cultura (nuova biblioteca), allo sviluppo economico e sociale, istruzione pubblica, viabilità, trasporti e polizia locale.

In chiusura e come anticipazione del rendiconto di prossima presentazione in Consiglio Comunale si può affermare che il patto di stabilità per il 2009 è stato onorato e che anche per il 2010 non dovrebbero esserci problemi.

Ciò detto si può concludere con un messaggio ai nostri concittadini, affermando che questa Amministrazione sta facendo davvero tutto il possibile rendere la nostra città esteticamente più bella e strategicamente più appetibile per il mondo produttivo.”



Francesco Colapinto, Assessore al Bilancio

# Il Consiglio comunale sempre al lavoro

Proseguono gli approfondimenti dell'Orbassano Notizie sul Consiglio Comunale.

In questo numero del periodico di informazione della nostra Città abbiamo pensato di presentarvi le principali Commissioni Consiliari. Le Commissioni, composte da consiglieri di maggioranza e di minoranza, sono organi consultivi che possono esprimere pareri sulle delibere che verranno discusse in Consiglio. Inoltre, svolgono una importante funzione propositiva, portando all'attenzione del Consiglio e dell'Amministrazione eventuali argomenti nelle diverse tematiche di competenza. Le Commissioni svolgono, pertanto, un ruolo fondamentale per il buon funzionamento della gestione amministrativa della Città.

Nel Comune di Orbassano, sono state istituite le seguenti Commissioni consiliari, così composte:

## **COMMISSIONE SERVIZI**

LABELLA Ettore (Presidente)  
CATALANO Luca  
GALLINO Piero  
GUGLIELMI Paolo  
SALERNO Roberto  
MANZONE Giuseppe  
MASTROIANNI Franco Gabriele  
RASO Giuseppe

## **COMMISSIONE BILANCIO E ORGANIZZAZIONE COMUNALE**

RASO Giuseppe (Presidente)  
FERRARA Maria  
FRAITA Antonella  
GUGLIELMI Paolo  
MASTROIANNI Franco Gabriele  
MUSSETTO Valter  
NAVA Andrea  
MANGO Michele

## **COMMISSIONE**

### **ATTIVITA' ECONOMICHE**

GALLINO Piero (Presidente)  
FRAITA Antonella  
MANZONE Giuseppe  
MARSEGLIA Bruno  
MASTROIANNI Franco Gabriele  
MUSSETTO Valter  
RASO Giuseppe  
FERRARA Maria

### **COMMISSIONE TERRITORIO**

CATALANO Luca (Presidente)  
BERETTA Sergio  
MAGLIONE Saverio  
MASTROIANNI Franco Gabriele  
MENZA Desirè  
NAVA Andrea  
RASO Giuseppe  
VASSALOTTI Maria

### **COMMISSIONE STATUTO**

GAMBETTA Eugenio (Presidente)  
BERETTA Sergio  
GOBBI Stefano  
MAGLIONE Saverio  
SALERNO Roberto  
MASTROIANNI Franco Gabriele  
MASANTE Elena  
NAVA Andrea  
RASO Giuseppe

### **COMMISSIONE PARI OPPORTUNITA'**

FRAITA Antonella (Presidente)  
FERRARA Maria  
MASANTE Elena  
MENZA Desirè  
VASSALOTTI Maria



Nei prossimi numeri dell'Orbassano Notizie presenteremo singolarmente ciascuna Commissione, le sue competenze e le attività che essa svolge a servizio del territorio. A tutti voi cittadini rinnovo la piena disponibilità per affrontare eventuali tematiche di interesse per la collettività.

*Elena Masante  
Presidente del Consiglio Comunale*

La Presidente del Consiglio Comunale, Elena Masante, riceve i cittadini su appuntamento.

E' possibile contattare la Segreteria del Sindaco al numero 011.903.62.14 oppure via mail all'indirizzo: [segreteriasindaco@comune.orbassano.to.it](mailto:segreteriasindaco@comune.orbassano.to.it)

## GRUPPO CONSILIARE POPOLO DELLA LIBERTÀ

Più volte in Consiglio una parte dell'opposizione ha preteso di etichettare la nostra maggioranza definendola come l'"amministrazione delle Varianti Urbanistiche", quasi come se gli interventi in questa materia rappresentassero un disvalore. Noi questa presunta accusa la rimandiamo al mittente, facendocene anzi un punto di orgoglio. Ebbene sì...siamo l'Amministrazione delle varianti! Lo rivendichiamo fortemente come nostro merito: di varianti ne abbiamo già fatte alcune, abbiamo messo in cantiere una poderosa variante strutturale (la "Variante 12), che inciderà non poco sul territorio, creando occasioni di lavoro per molti; nell'ultimo consiglio abbiamo approvato il preliminare di un'altra (la "variante 18"), fortemente orientata alle iniziative di impresa e prossimamente continueremo a predisporre ancora in presenza di progetti imprenditoriali seri, fino a metter mano nei prossimi mesi alla variante generale di piano regolatore.

Per nostra specifica caratteristica politica tutto ciò che è di vantaggio al territorio ed ai cittadini – e non solo alla nostra parte politica – è un nostro obiettivo, e le "varianti urbanistiche" che abbiamo approvato sono di evidente vantaggio per i cittadini. In un momento di crisi come questo, dotare il territorio di strumenti che consentono alla realtà economica locale, fatta di piccole imprese artigiane che gravitano sul settore dell'edilizia, di imprenditori commerciali che intravedono in Orbassano un territorio dove poter fare impresa in modo proficuo,

consente all'economia locale di poter ripartire con qualche prospettiva di speranza rispetto ad una congiuntura così difficile. Creare i presupposti per far ripartire l'edilizia sul territorio e favorire l'insediamento di nuove attività economiche e produttive significa aprire spazi per un rilancio economico non solo dei singoli operatori interessati all'intervento urbanistico, ma a tutta la cittadinanza, anche solo sotto il profilo delle ricadute occupazionali e della maggior circolazione del denaro. E' per noi doveroso ricordare a tutti che le nostre "varianti" non mirano all'utilizzo delle risorse del territorio finalizzato alla mera speculazione edilizia: non agiamo mai nell'interesse dell'imprenditore che intende speculare senza creare profitto diffuso. Di fronte a progetti di concreto sviluppo di attività economiche sul territorio è prerogativa essenziale della giunta trattare direttamente con i soggetti che sul territorio vogliono far impresa. Le iniziative urbanistiche che abbiamo messo in campo sono tutte dirette a creare ricchezza o quanto meno a dare agli imprenditori la possibilità di creare risorse, nell'interesse del nostro tessuto sociale. Per questa ragione posso tranquillamente dire ai nostri colleghi, che intendono contrastare questa nostra politica di espansione urbanistica, che andremo tranquillamente avanti sulla nostra strada, forti della utilità del nostro operato e del consenso che stiamo ottenendo dai nostri concittadini.

*Gruppo consiliare Popolo della Libertà*

## GRUPPO CONSILIARE LEGA NORD

Cari concittadini, sono quasi due anni che si è insediata questa amministrazione, e in questo numero di Orbassano Notizie vogliamo tirare le somme di quanto fatto dall'attuale Sindaco e dalla giunta portando avanti il nostro programma elettorale, anche se siamo sicuri che chi vive la città ha sicuramente notato i miglioramenti. Grazie anche al nostro apporto sono stati fatti grandi passi avanti in termini di SICUREZZA, un esempio per tutti l'installazione a breve di nuove telecamere per un migliore controllo della città, passi avanti sui temi del LAVORO, come l'aumento dei cantieri di lavoro che hanno permesso a numerose persone di trovare una collocazione. Per merito del Sindaco, Orbassano sta portando avanti una politica urbanistica moderna, in grado di rispondere alle esigenze del territorio in tempi rapidi, questo sta rendendo la nostra città appetibile agli operatori, e tutto ciò non può che portare sul territorio ricchezza e posti di lavoro. Grande importanza è stata data in questi mesi dalla nostra giunta al tema della cultura, noi abbiamo spinto molto grazie al nostro Assessore alla cultura per far sì che Orbassano potesse usufruire di una proposta culturale accessibile a tutti e non solo ad alcune lobby cittadine, e tanto è stato fatto in questo senso, ne è la prova l'ottima riuscita della nuova organizzazione della fiera del libro, diventata più moderna e vicina agli interessi della gente. Attenzione nei confronti dell'AMBIENTE, sviluppo dei progetti riguardanti l'energia alternativa, respingendo

al mittente le accuse di cementificazione, in quanto non accettiamo critiche da chi nella precedente amministrazione ha CEMENTIFICATO l'area verde più grande del centro di Orbassano (autocentro). Queste citate sono solo alcune delle realizzazioni di quelli che sono i punti cardine del nostro programma elettorale, e questa è la nostra risposta a chi ci accusa di non mantenere le promesse fatte ai cittadini nella campagna elettorale. Ma purtroppo per loro, noi del gruppo della LEGA NORD PADANIA, abbiamo veramente a cuore gli interessi della città, noi che siamo vicini alla gente e rispondiamo alle loro parole con i fatti, riscontrabili da chiunque. Ma purtroppo come spesso accade ormai anche a livello nazionale, c'è un imbarbarimento della politica, (basti vedere il comportamento di alcuni consiglieri negli ultimi consigli, che si permettono persino di denominarci "Buffoni", tra l'altro, episodio che ben rappresenta il livello della nostra opposizione), che pur di poter attaccare chi ben governa si utilizzano tutti i metodi possibili, comprese le più meschine falsità. In conclusione voglio citare una frase celebre del nostro leader UMBERTO BOSSI: Non è difficile sognare. È difficile, invece, sognare confrontandosi con la realtà per cambiarla. Ed aggiungo, noi siamo qui per cambiarla.

Il gruppo consiliare della LEGA NORD PADANIA, vi invita ogni lunedì sera nella nostra sede in str. Piossasco.

*Gruppo Consigliare Lega Nord Orbassano*

## GRUPPO CONSILIARE PARTITO DEMOCRATICO

In data 26/02/2010 le associazioni Puzzle e AGAFH hanno ricevuto la comunicazione da parte del Comune di effettuare al più presto lo sgombero dei locali impegnati presso la struttura dell'ex-scuola elementare Anna Frank. Il fatto che le due associazioni fossero costrette a spostarsi era risaputo da tempo: ciò che stupisce particolarmente è il modo e la tempistica con cui è stata comunicata la richiesta. È possibile che per un tale fatto il Comune non sia riuscito a pianificare una soluzione in tempi adeguati? Le due associazioni si sono quindi trovate costrette a sgomberare le proprie sale il più in fretta possibile, con tutta la mole di lavoro e impegno che ciò comporta, senza neppure, nel caso del Puzzle, avere alcuna garanzia sulla possibilità di ripresa delle proprie attività a breve-medio termine, se non una generica rassicurazione («un mese») da parte dell'Amministrazione stessa, sulla cui fattibilità abbiamo più che un dubbio. A noi pare che questo spiacevole episodio non faccia che confermare le critiche già da noi rivolte all'attuale maggioranza sulla mancanza di progettualità nel campo delle politiche culturali. Un centro-destra che ha fatto dell'intervento eccezionale, il più delle volte a favore di realtà considerate "vicine" politicamente, il proprio metodo di lavoro, e che si è dimenticato dell'importanza della pianificazione e della concertazione delle proprie scelte. In diverse occasioni abbiamo

utilizzato la celebre espressione latina "panem et circenses" (letteralmente "pane e giochi del circo") per bollare la strategia attuata nei confronti della nostra cittadinanza dal Sindaco Gambetta e dalla sua Giunta. Non sarebbe però giusto dire che vi sia mancanza di progettualità in ogni mossa dell'attuale maggioranza: nel settore che a noi pare essere loro più caro, quello dell'urbanistica, c'è stato nel corso dei primi due anni di governo locale un certo fermento, contraddistinto da un sicuro procedere a colpi di varianti al piano regolatore nel cercare di modificare l'aspetto armonico della nostra città. Ci pare più adatto a questo punto sintetizzare la linea del centro-destra orbassanese con la formula "cemento & divertimento": una bella serie di massicci interventi edilizi condita da un alternarsi di manifestazioni "culturali", attente più all'immagine che ai contenuti, da dare in pasto alla cittadinanza. Confidiamo comunque che i dissesti creati in ambito culturale da questa gestione non siano tali da costringerci a ricominciare da zero nel momento in cui toccherà a noi governare la nostra città: il "cemento & divertimento" alla lunga tenderà a stancare i nostri cittadini, rivelandosi per quel che è, ovvero un progetto di incremento urbanistico e di decrescita culturale insostenibile per tutti noi.

*Gruppo Consiliare Partito Democratico*

Amici Orbassanesi, vista la delicata situazione sociale ed economica in cui si trova il Paese e la comunità locale a causa dell'impatto della crisi economica sui diversi settori economici, sul mercato del lavoro e sui salari, l'Amministrazione guidata dal Sindaco Gambetta ritiene necessario introdurre azioni di politica sociale che consentano di fronteggiare il continuo aumento delle condizioni di disagio sociale. L'Amministrazione ha deciso di riconoscere in forma temporanea e straordinaria l'ISEE istantanea, grazie al quale viene considerato il reddito percepito al momento della domanda: questo permette usufruire di ottime agevolazioni, tra cui quella per la Tariffa Rifiuti, a lavoratori subordinati, parasubordinati, soci lavoratori di cooperative licenziate e ai lavoratori che nel corso dell'anno 2010 sono stati collocati in mobilità, in cassa integrazione ordinaria o straordinaria, o che hanno un contratto

a tempo determinato non rinnovato. Queste sono solo alcune delle agevolazioni messe in atto da questa Amministrazione. Per avere un quadro completo delle altre iniziative in corso consigliamo di consultare il prospetto delle agevolazioni che sono state fornite nell'anno 2009, che per trasparenza troverete all'interno di questo numero di Orbassano Notizie. Il bilancio del settore sociale per l'anno 2010 è di € 1.961.000,00 (circa 3 miliardi e novecento milioni di lire). Questa Amministrazione ha come cavallo di battaglia la volontà di essere vicina alle famiglie e mettere al servizio delle stesse le proprie risorse e capacità: Noi riteniamo che questo sia il compito della politica, le chiacchiere e le offese non ci appartengono e le lasciamo volentieri agli altri, Noi guidiamo il paese negli interessi della nostra città e questo i cittadini lo sanno!

*Gruppo Consiliare Obiettivo Orbassano*

## **SPORTELLO UNICO PER IL CITTADINO**



**Per informazioni, segnalazioni  
e pratiche amministrative**

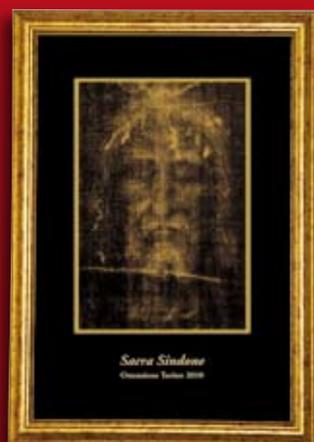


**numero verde 800 370 850**  
**via Cesare Battisti, 10 - Orbassano**  
**[sportellocittadino@comune.orbassano.to.it](mailto:sportellocittadino@comune.orbassano.to.it)**

# Sacra Sindone

Torino  
2010

In occasione della prossima Ostensione **editris** ti offre la possibilità di acquistare una stampa celebrativa appositamente realizzata per l'evento. Puoi scegliere tra cinque preziosi quadri e una gigantografia del Sacro Telo.



Preziose riproduzioni di soggetti antichi stampate ed arricchite da effetti dorati, proposte in cornici legno e oro con vetro antiriflesso, dimensioni 20x30 cm. Prezzo euro 16,00 cad.



  
Tesori del Piemonte  
d'epoca

Per informazioni e acquisti:  
tel. 011 8391313  
[www.tesoridelpiemonte.it](http://www.tesoridelpiemonte.it)  
[editris@editris2000.com](mailto:editris@editris2000.com)



Riproduzione in grande formato della Sacra Sindone confezionata in un elegante astuccio, dimensioni 100x31,5 cm. Prezzo euro 9,00

**VIADONIZETTI** - In stabile di recente costruzione alloggio di ingresso, ampio soggiorno con angolo cottura, disimpegno, camera da letto, bagno con vasca idromassaggio. Due ampi balconi. Cantina. € 163.000,00



**STR. VOLVERA** - In zona centrale appartamento completamente ristrutturato in rustico, composto da ingresso, soggiorno, tinello con cucinino, camera da letto, ampio ripostiglio e bagno. BOX AUTO. Riscaldamento autonomo. Senza spese condominiali. € 165.000,00



**STR. PIOSSASCO** - In zona comodissima alla nuova Coop di Orbassano, alloggio di ampio ingresso, tinello con cucinino, 2 camere da letto, bagno e ripostiglio. Cantina e BOX AUTO. € 170.000,00



**VIA SACCO E VANZETTI** - In condominio signorile, alloggio di soggiorno, cucina abitabile e camera. Box auto. Ristrutturato. € 180.000,00



**VIA M. D'AZEGLIO** - In una delle zone più tranquille ed esclusive di Orbassano in piccolo condominio di sole sei unità abitative, alloggio di ampio salone con cucina a vista, due camere da letto, doppi servizi entrambi dotati di finestra. Ampio balcone e cantina. € 225.000,00



**VIA PO** - In Zona semicentrale in stabile del 2006, appartamento composto da ingresso living su soggiorno, cucina abitabile, 2 camere, bagno, ripostiglio, 2 balconi e cantina. Al piano interrato box auto doppio in lunghezza. € 248.000,00



**STR. VOLVERA** - In una delle zone meglio servite di Orbassano alloggio ultimo piano di ingresso, tinello con cucinino, 2 camere da letto, bagno e ripostiglio. La proprietà è completata da un locale sottotetto di c.a. 40 mq dove è possibile eventualmente ricavare altre 2 camere. Cantina e Box auto. Estrema luminosità e ampia metratura degli ambienti. € 192.000,00



**STR. DEL GERBIDO** - A pochi passi dal centro di Orbassano casa indipendente sui tre lati di circa 90 mq più zona semi-interrata di pari metratura, con box auto e magazzino. Completano la proprietà circa 1300 mq di terreno con doppio accesso sia pedonale che carroia. Soluzione ideale per chi necessita di parcheggio privato per mezzi da lavoro. € 350.000,00



**VIA SACCO E VANZETTI** - In stabile esclusivo del 2009, alloggio di 134 mq, con taverna di 60 mq, giardino privato di 200 mq e box doppio in larghezza di 50 mq. Rifiniture moderne, materiali esclusivi. Trattativa Riservata



**OGNI AGENZIA HA UN PROPRIO TITOLARE ED È AUTONOMA**

# MELLANO & GRIFFA



## FIAT PANDA



**FINANZIAMENTO**  
**TASSO ZERO**  
**anticipo zero**  
**1ª RATA**  
**GENNAIO 2012**

offerta valida fino al 30 aprile 2010

**vendita - assistenza - carrozzeria - ricambi originali - assicurazioni - finanziamenti**

**Strada Piovasasco, 40 - Tel. 011.900.22.87 r.a.**

**Strada Torino Angolo Via Don Ettore Gaia, 1 - Tel. 011.904.02.31 r.a.**  
**10043 ORBASSANO (TO)**



# DAMA MULTIGEST

DAMA MULTIGEST è un marchio della DAMA CONSULTING di Amari Davide

011.904.01.42

Devi aprire una nuova attività o non sei soddisfatto della tua situazione attuale ???  
Un Consulente Specializzato della DAMA MULTIGEST è a tua disposizione per una...

## CONSULENZA GRATUITA

**730** a partire da **€ 45**

**TENUTA CONTABILE**  
A PARTIRE DA € 35,00 MENSILI

Tariffe a gennaio 2010

DAMA MULTIGEST SI AVVALE DI PROFESSIONI ISCRITTI ALL'ALBO

- Elaborazioni contabili ed amministrative
- Servizi e consulenze fiscali
- Centro CAF
- Consulenza societaria
- Diritto del lavoro
- Consulenza Finanziaria
- Consulenza Legale/Societaria
- Dichiarazione dei redditi (unico-730)

## QUALITA' E COMPETENZA



# DAMA MULTIBANK

DAMA MULTIBANK è un marchio della DAMA CONSULTING di Amari Davide

011.906.32.65

ISCRIZIONE BANCA D'ITALIA  
UFFICIO ITALIANO CAMBI 95520

**PRESTITO PERSONALE FINO A 30.000,00 EURO**



## PRESTITO

EURO	8.500	rate a partire da Euro	119
EURO	13.000	rate a partire da Euro	183
EURO	20.000	rate a partire da Euro	279
EURO	25.000	rate a partire da Euro	348
EURO	30.000	rate a partire da Euro	418

Prestito dipendente pubblico 55 anni  
25 anni anzianità, TAEG dal 8 al 10%  
Informativa sulla privacy presso i nostri uffici

## MUTUO

IMPORTO	20 anni	25 anni	30 anni
€ 100.000	v. 484 - f. 646	v. 401 - f. 574	v. 347 - f. 521
€ 150.000	v. 726 - f. 969	v. 852 - f. 602	v. 520 - f. 772
€ 200.000	v. 978 - f. 1292	v. 813 - f. 1136	v. 703 - f. 1030
€ 250.000	v. 1222 - f. 1615	v. 1016 - f. 1420	v. 879 - v. 1287

Informativa sulla privacy presso i nostri uffici  
Esempi al 29/03/2010 mutuo con ltv 80%  
V = TASSO VARIABILE - T = TASSO FISSO

**TASSI ESCUSIVI GRAZIE A CONVENZIONI BANCARIE DIRETTE**

**CONSULENZA SPECIALIZZATA GRATUITA**

**22 BANCHE CONVENZIONATE**